



Italkero

Seinään asennettava kaasuliesi
- LUONNOLLINEN -



SC



SV, SE

Eco
SC - SV - SE

Finland



0476
CR1228

ASENNUS JA APU

Laitteemme ovat seuraavat:

- Asetus (EU) 2016/426 (GAR)
- Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30 / EU
- Pienjännitedirektiivi 2014/35 / EU
- Asetus 2015/1186 Ympäristömerkintä
- Asetus 2015/1186 Ekosuunnittelu
- WEEE-direktiivi 2012/19 / EU

**SARJA**

malli	kuvaus	koodi
Eco SC 18	PIETSO ilman ajastinta, ilman puhallinta, metaani	SC18M0 M0300
Eco SC 30	PIETSO ilman ajastinta, ilman puhallinta, metaani	SC30M0 M0300
Eco SC 45	PIETSO ilman ajastinta, ilman puhallinta, metaani	SC45M0 M0300
Eco SV 18	PIETSO ilman ajastinta, puhaltimen kanssa, metaani	SV18M0 M0300
Eco SV 30	PIETSO ilman ajastinta, puhaltimen kanssa, metaani	SV30M0 M0300
Eco SV 45	PIETSO ilman ajastinta, puhaltimen kanssa, metaani	SV45M0 M0300
Eco SE 18	ELEKTRONINEN ilman ajastinta, puhaltimen kanssa, metaani	SE18M0 M0300
Eco SE 30	ELEKTRONINEN ilman ajastinta, puhaltimen kanssa, metaani	SE30M0 M0300
Eco SE 45	ELEKTRONINEN ilman ajastinta, puhaltimen kanssa, metaani	SE45M0 M0300

HUOMAA: kaikki laitteet ovat saatavilla myös GPL-syötöllä.

Hyvä teknikko,

Kiitos, että olet valinnut tämän lämmittimen, joka kykenee takamaan mukavat olosuhteet pitkään ja toimii erittäin luotettavasti, tehokkaasti, laadukkaasti ja turvallisesti.

Tässä vihkosessa annamme sinulle tietoa, jonka katsomme välttämättömäksi laitteen oikeaoppista ja helppoa asennusta varten. Luotamme joka tapauksessa pätevyyteesi ja teknisiin taitoihisi.

Hyvää työtä ja kiitos vielä kerran!

Valmistaja

TAKUU

MAAILMANLAAJUINEN

Valmistaja takaa, että valmistusprosessissa noudatetaan tuotteisiin sovellettavia ja tällä hetkellä voimassa olevia EY-määräyksiä. Valmistaja takaa, että tuotteessa ei ole materiaali- ja valmistusvirheitä. Tämä laite saa lakisääteisen takuun vain, jos se on asennettu valmistajan ohjeiden mukaisesti.

VAIN EUROOPAN UNIONILLE

Tuotteella on Euroopan 2 vuoden takuu koko tuotteelle, mukaan lukien elektroniset komponentit; lukuun ottamatta kiteitä, ovia, sisustusta ja yleistä sisustusta, kaikki kuluvat tai pilaantuvat osat.

YLEISESTI

Yleiset varoitukset	5
Tärkeät turvallisuusohjeet	5
Laitteen kuvaus	6
Tunnistus	6
Rakenne	7
Tekniset tiedot	8
Sähkökaavio	9
Ohjauspaneeli	11

ASENTAJA

Tuotteen vastaanottaminen	13
- Mitat ja painot	14
Asennus	15
- Laitteen sijainnin valinta	15
- Asennus seinään	16
Mallineen ja kannattimen asennus	16
- Ilma-/savuputkien asennus ja kaasuliitäntä	17
- Lämmittimen ASENNUS	18
Sähköliitännät	19
Kaasulinjan liitäntä	19

TEKNINEN HUOLTOPALVELU

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa tehtävät toimenpiteet	20
Ensimmäinen käyttöönotto	20
Toimintahäiriöt	21
Tarkistukset ensimmäisen käyttöönoton aikana ja sen jälkeen	21
Kaasun muuttaminen	22
Säädöt	24
Määräaikaishuolto	25
Lämmittimen puhdistus	26
Osien vaihto	27
	30
Kotelon purku ja uudelleen asennus	31
Toimintahäiriö ja korjauskeinot	32
Hyödylliset tiedot	36
Käyttöänsä päätteeksi	37

In alcune parti del Libretto sono utilizzati i seguenti simboli:



ATTENZIONE = per azioni che richiedono particolare cautela e adeguata preparazione.



VIETATO = per azioni che NON DEVONO essere assolutamente eseguite.

YLEISET VAROITUKSET

-  Kun pakkaus on poistettu, tarkista sisällön eheys ja että kaikki osat ovat mukana. Jos näin ei ole, käänny myyjän puoleen.
-  Lämmittimen asennuksen saa tehdä yritys, jolla on siihen valtuutus 5. maaliskuuta 1990 annetun lain nro 46 mukaisesti. Yrityksen on asennuksen jälkeen annettavat omistajalle asennuksen vaatimustenmukaisuusvakuutus siitä, että asennuksessa on noudatettu voimassa olevia asetuksia ja ohjeita, jotka valmistaja on kertonut asentajan oppaassa, joka toimitettiin tuotteen mukana.
-  Lämmitintä tulee käyttää valmistajan osoittaman käytötarkoituksen mukaisesti. Valmistaja ei ole sopimuksen puitteissa tai muuten vastuussa henkilöille, eläimille tai tavaroille koituneista vahingoista, joihin on syynä asennuksen, säädön ja huollon virheet tai laitteen virheellinen käyttö.
-  Jos lämmitintä ei käytetä pitkään aikaan, seuraaviin toimenpiteisiin tulee ryhtyä:
- aseta laitteen virtakatkaisin sammunut-asentoon;
 - laita laitteen virtakatkaisin, jos on, sammunut-asentoon tai irrota pistoke pistorasiasta
 - sulje kaasuhana.
-  Tämä opas on olennainen osa laitetta, joten se tulee säilyttää aina huolella ja sen tulee AINA olla laitteen mukana siinäkin tapauksessa, että lämmittimen omistaja tai käyttäjä vaihtuu tai että laite siirretään toiseen asennusympäristöön. Jos opas vahingoittuu tai häviää, pyydä uusi alueen valtuutetusta teknisestä palvelusta.

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

- Polttoainetta ja sähköä hyödyntävien laitteiden käyttö edellyttää joidenkin olennaisten määräysten noudattamista:
-  Lämmittimen käyttö on kielletty lapsilta ja toimintarajoitteisilta henkilöiltä, joita ei avusteta.
-  Sähkölaitteiden ja -laitteistojen käyttö on kielletty, mikäli polttoaineen, polttosavun tai palamattoman materiaalin hajua havaitaan. Tässä tapauksessa:
- tuuleta tila avaamalla ovet ja ikkunat
 - sulje polttoaineen katkaisulaite
 - pyydä pikaisesti valmistajan teknisen huoltopalvelun tai pätevän ammattilaistason henkilökunnan apua.
-  Lämmittimen koskettaminen on kiellettyä, jos jalat ovat paljaat ja jos kehonosat ovat märät.
-  Kaikenlainen puhdistus on kiellettyä, ellei lämmitintä ole kytketty ensin irti sähkövirransyötöstä asettamalla laitteiston pääkatkaisija SAMMUNUT-asentoon tai irrottamalla pistoke.
-  On kiellettyä vetää, irrottaa ja vääntää lämmittimestä ulos tulevia sähköjohtoja, vaikka tämä olisikin kytketty irti sähkövirran syöttöverkosta.
-  On kiellettyä laittaa laitteen päälle esimerkiksi pyyhkeitä, liinoja, koristeliinoja tms., sillä ne voivat johtaa toimintahäiriöihin ja jopa vaaratilanteisiin.
-  On kiellettyä hävittää tai jättää luontoon tai lasten ulottuville pakkausmateriaalia (kartonki, niitit, muovipussit jne.), sillä ne voivat olla vaarallisia.

LAITTEEN KUVAUS

Lämmittimet ovat itsenäisiä kaasulaitteita, joita käytetään tilojen lämmitykseen. Niissä on atmosfääripoltin ja TYYPIN C palamiskammio, joka on tiivis asennusympäristössä. Tämä on parhain mahdollinen turvallisuustakuu, sillä se estää palamissavujen ja polttoaineen pääsyn asuintiloihin.

Palamisilman imu ja palamistuotteiden poisto ohjataan ympäristön ulkopuolelle kahdella samankeskeisellä kanavalla hyödyntämällä tasapainoista vetoa, jonka savun nousuvoima saa aikaan.

Pienten mittojen ansiosta ne voidaan asentaa pieniin tiloihin, ja lämmitetyn ympäristön lisämukavuuden takamiseksi ne on varustettu kosteuttavalla alustalla.

Laite on ohjelmoitu käynnistymään automaattisesti uudelleen äkillisen sähkökatkon sattuessa käytön aikana.

Ne on varustettu tehtaalla METAANIKAASULLA toimintaa varten, mutta ne voidaan muuttaa nestekaasukäyttöön sopiviksi (G30/G31) mukana toimitetun suutinsarjan avulla.

Huomautus: Laitteet voidaan pyydettyäessä toimittaa siten, että niissä on jo valmius nestekaasulla toimintaa varten.

SC/SV - Käynnistuksen / tarkistuksen / termostaattisen säädön venttiili valvoo kaikkia laitteen tärkeimpiä toimintoja ja keskeyttää kaasun toimituksen automaattisesti vian sattuessa.

Ohjauspaneelin avulla voit kytkeä laitteen sähkövirran päälle (vain tangentiaalisella tuulettimella tai ajastimella varustetut laitteet), käynnistää ja pysäyttää sen manuaalisesti tai automaattisesti ajastimen avulla, säätää sen lämmitystehoa ja käynnistää/pysäyttää tuulettimen, säätää huonelämpötilan asetusta ja palauttaa toiminta toimintahäiriön jälkeen.

SE - Lämmönvaihdin on valmistettu painevaletusta alumiinista ja siinä on rivat, mikä mahdollistaa suuren palamistehon. Tangentiaalipuhallin mahdollistaa sen sijaan ympäristön nopean lämmityksen, kun lämpöä tarvitaan. Piirilevy valvoo kaikkia laitteen tärkeimpiä toimintoja ja keskeyttää kaasun toimituksen automaattisesti vian sattuessa.

Ohjauspaneelin avulla voit kytkeä laitteeseen sähkövirran, käynnistää ja pysäyttää sen manuaalisesti tai automaattisesti ajastimella, säätää sen lämmitystehoa ja käynnistää/pysäyttää tuulettimen, säätää huonelämpötilan asetusta ja palauttaa toiminnan toimintahäiriön jälkeen.

TUNNISTUS

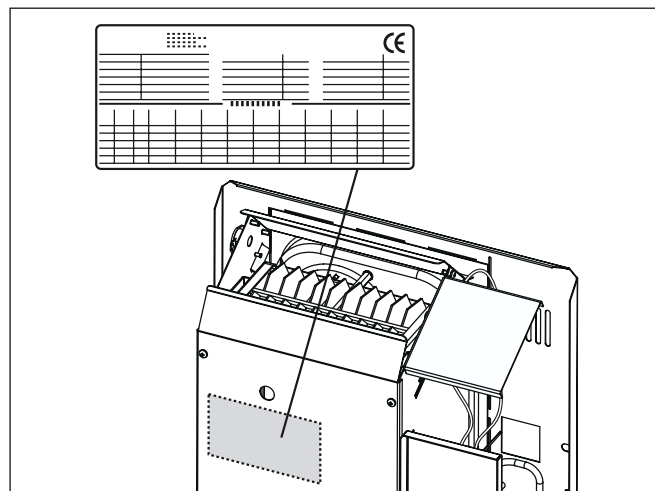
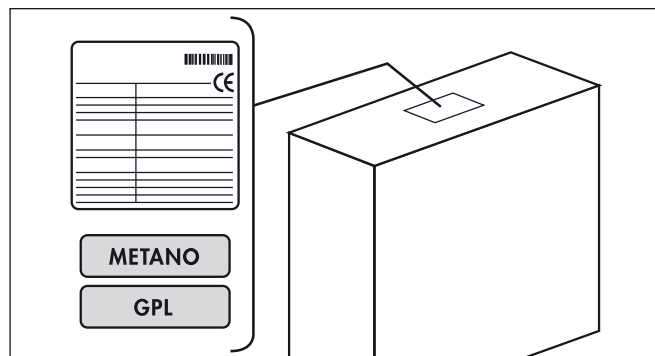
Lämmitin voidaan tunnistaa seuraavista:

- Pakkausetiketti sisältää tuotteen nimen, koodin, sarjanumeron ja käytettävän kaasutyypin tiedot.

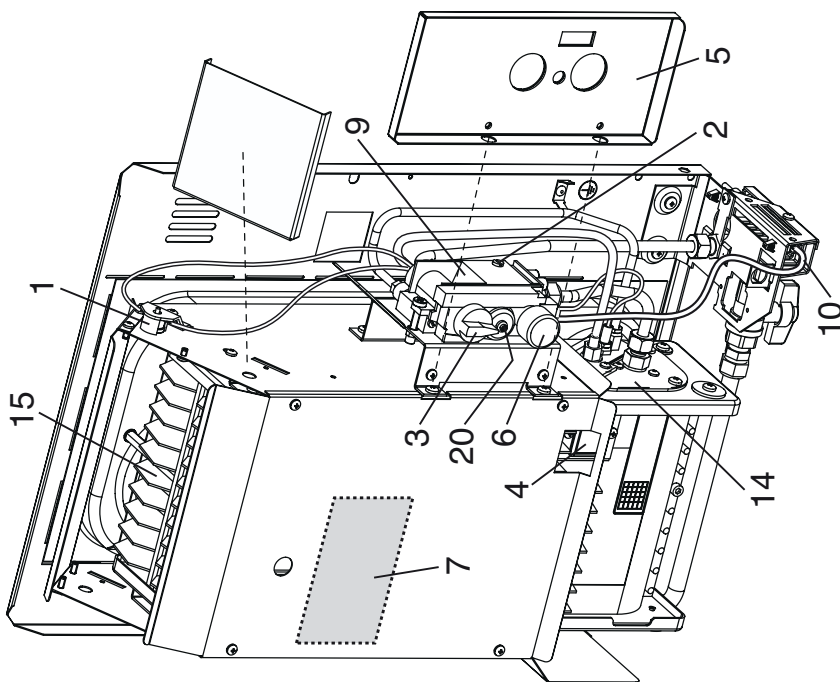
- Arvokilpi sisältää sarjanumeron, mallin ja tärkeimmät suorituskykyä koskevat tekniset tiedot.

- Kaasuvalmiuden kilpi Kertoo sen kaasun nimen, jota varten laite on asetettu ja säädetty. Jos kaasutyyppiä muutetaan, tämä kilpi tulee vaihtaa uutta kaasua vastaavaksi!

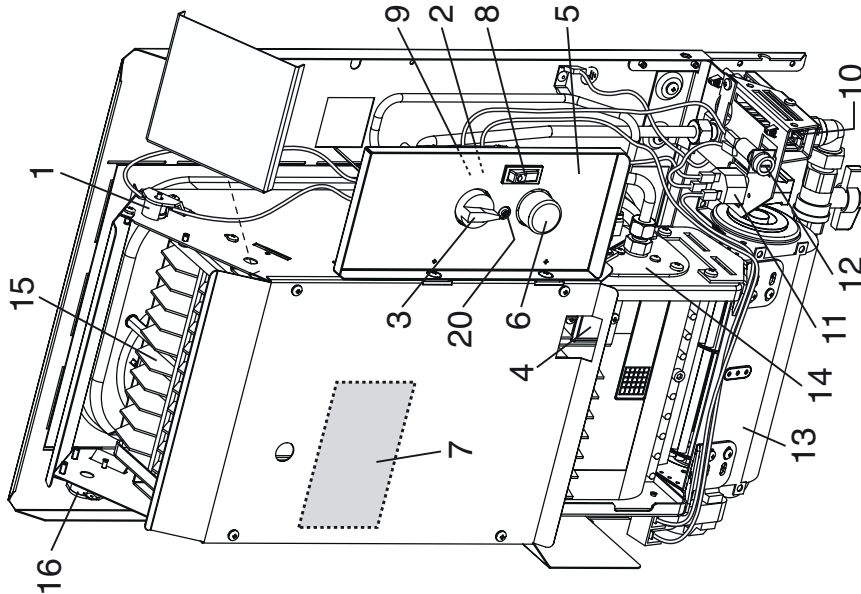
 **Tekniset toimenpiteet ja/tai vaihdot edellyttävät kohdemallin ja -laitteen tarkkaa tunnistusta. Arvokilven tai muiden osien peukalointi, poisto ja puuttuminen estää tuotteen varman tunnistamisen, jolloin kaikki asennus- ja huoltotoimenpiteet vaikeutuvat.**



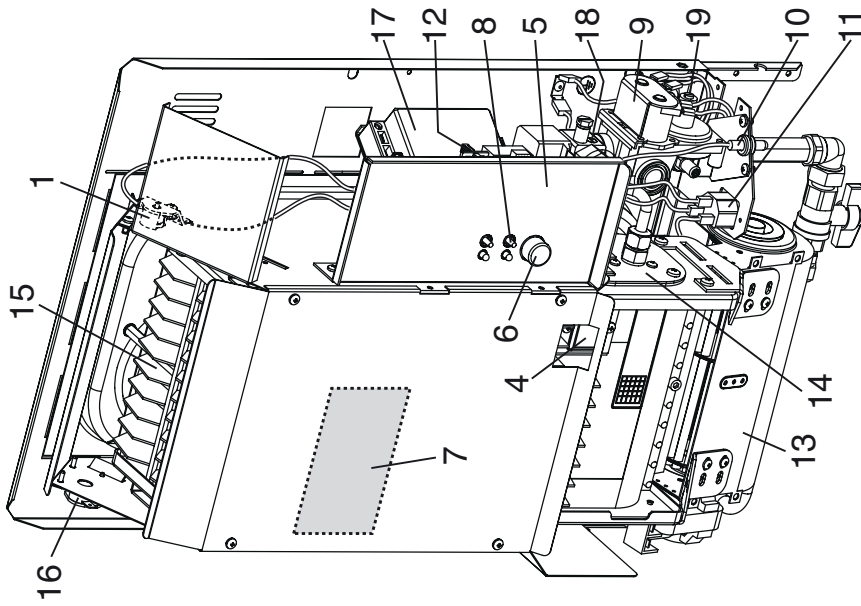
SC



SV



SE



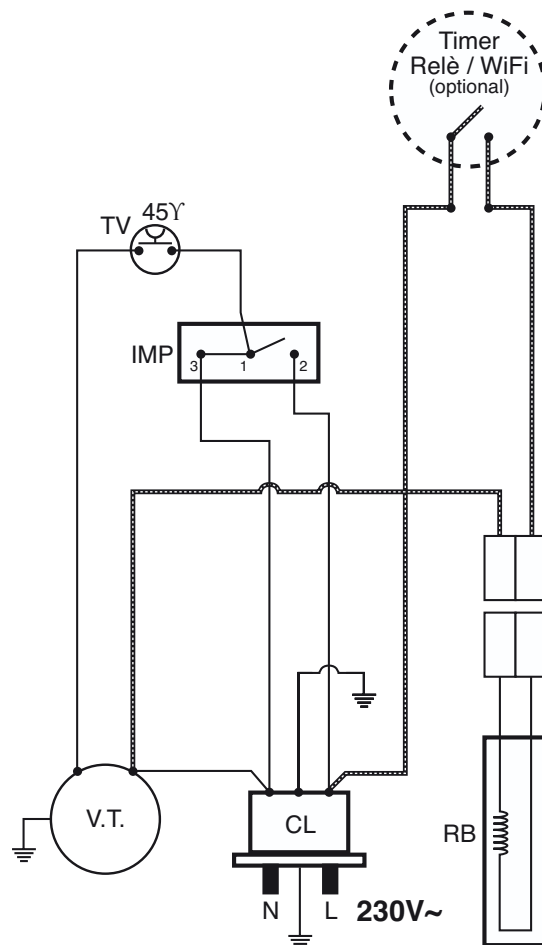
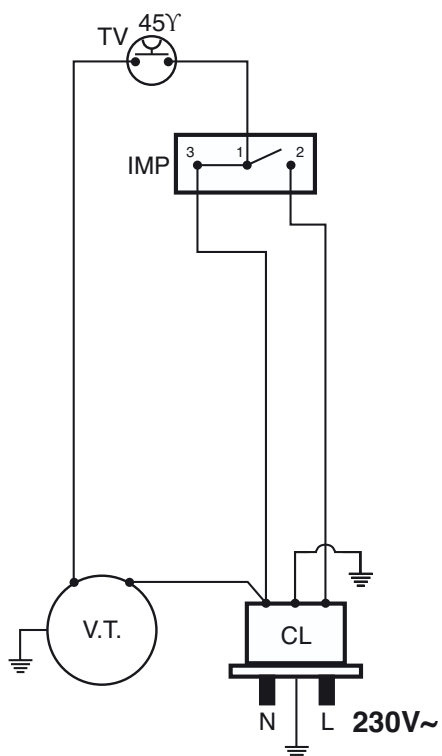
- 1 - turvatermostaatti
- 2 - MIN-paineen kalibrointiruuvi
- 3 - On/Off-nuppi
- 4 - Liekin tarkastus
- 5 - kojelaute
- 6 - ympäristötermostaatti
- 7 - arvokilpi
- 8 - puhaltimen On/Off-katkaisija
- 9 - kaasuventtiili
- 10 - ympäristön termostaattianturi

- 11 - virtapistoke
- 12 - suojasulake
- 13 - tangentiaalipuhallin
- 14 - poltinkyksikkö
- 15 - lämmönvaihdin
- 16 - tangentiaalipuhaltimen termostaatti
- 17 - ohjausyksikkö
- 18 - MIN-säätöruuvi
- 19 - MAX-säätöruuvi
- 20 - MAX-paineen kalibrointiruuvi

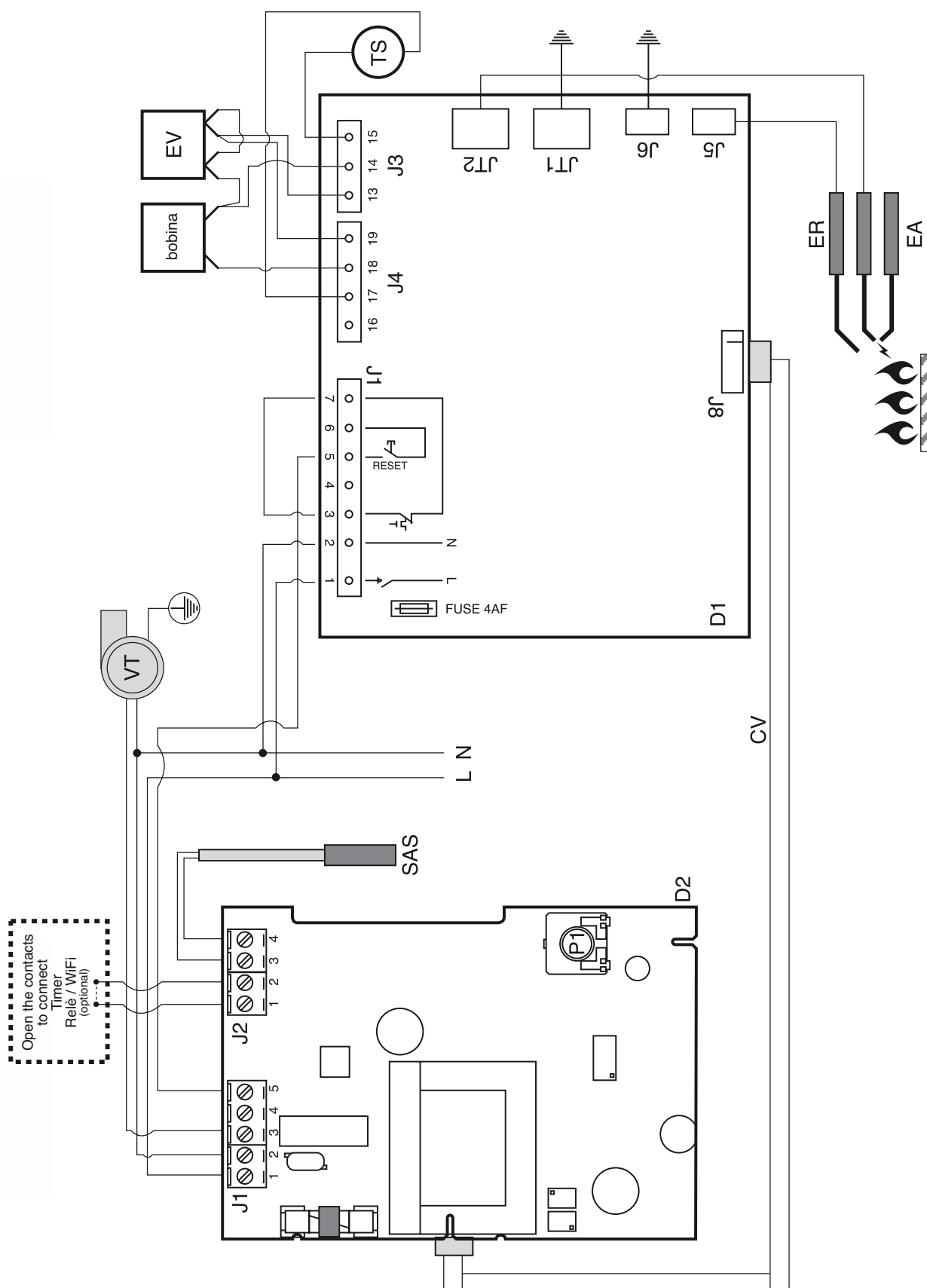
SC-SV	Models	18		30		45		
		Methane	LPG	Methane	LPG	Methane	LPG	
Nominal input capacity (Hi) Qn		2,10		3,49		5,11		kW
Reduced input capacity (Hi) Qr		0,84		1,42		2,04		kW
Convector nominal thermal power (Pn)		1,79		3,18		4,35		kW
Convector reduced thermal power (Pr)		0,71		1,2		1,75		kW
Fan coil nominal thermal power (Pn)		1,88		3,18		4,60		kW
Fan coil reduced thermal power (Pr)		0,74		1,24		1,81		kW
Efficiency		90,1		90,2		90,1		%
Class efficiency		1						-
Nominal supply pressure		20	30	20	30	20	30	mbar
Nozzle pressure		12	28,8	12	28,7	12	28,6	mbar
Reduce nozzle pressure		2	6	2	6	2	6	mbar
Gas consumption (15°C)		0,22		0,36		0,54		m³/h
			0,16		0,27		0,40	kg/h
Type of apparatus		C11						
Combustion category		II2H3B/P						
NOx class		3		4		4		
Efficiency class		1						
Nozzle INJECTOR BURNER		1						nY
		0,36	0,19	0,36	0,19	0,36	0,19	Ø mm
		1,25	0,73	1,65	0,95	1,98	1,16	Ø mm
Max/min value Atmospheric heated by a convector		78	78	135	135	196	196	m³
Quantity of air heated		130	130	225	225	335	335	m³/h
Electrical alimentation		230~50						V~Hz
Power absorbed when in function		100				80		W
Weight with the convector in box		18	18	26,7	26,7	35,9	35,9	kg
Gross convector weight with fan		19	19	30,7	29	37,9	37,9	kg

SE	MODELS	18		30		45		
		Methane	G30/G31	Methane	G30/G31	Methane	G30/G31	
Terminal capacity nomination (Qn) Hi		2,10		3,49		5,11		kW
Terminal capacity reduction (Qn) Hi		1,42		2,44		3,58		kW
Terminal power convector nomination (Pn)		-		-		-		kW
Terminal power convector reduction (Pn)		1,28		2,18		3,15		kW
Terminal capacity fan coil nomination (Qn) Hi		1,87		3,18		4,60		kW
Terminal capacity fan coil reduction (Qn) Hi		-		-		-		kW
Right efficiency		90,1		90,2		90,1		%
Nozzle pressure		12	28,8/28,8	12	28,7/28,7	12	28,6/28,6	mbar
Reduce nozzle pressure		6	14,8/14,8	6	14,8/14,8	6	14,8/14,8	mbar
Gas consumption (15°C)		0,22		0,37		0,54		m³/h
			0,16		0,28		0,40	kg/h
Type of apparatus		C11						
Combustion category		II _{2H3BP}						
NOx		3		4		4		
Efficiency class		1						
Nozzle		1						nY
		1,25	0,73	1,65	0,95	1,98	1,16	Ø
Max/min value Atmospheric heated by a convector		78	78	135	135	196	196	m³
Quantity of air heated		130	130	225	225	335	335	m³/h
Electrical alimentation		230~50						V~Hz
Power absorbed when in function		40		50		70		W
Weight with the convector in box		18	18	26,7	26,7	35,9	35,9	kg
Gross convector weight with fan		19	19	30.7	30.7	37.9	37.9	kg

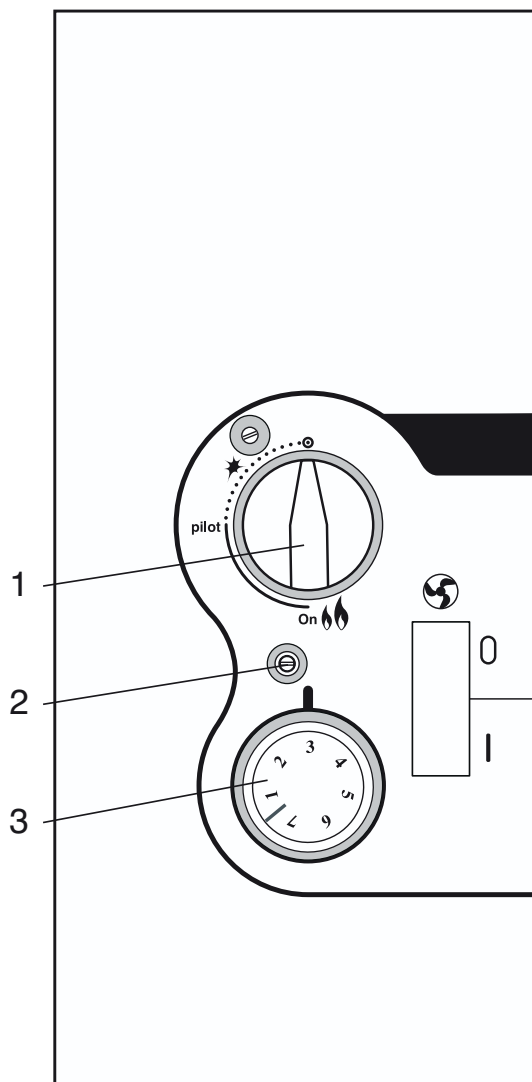
SV



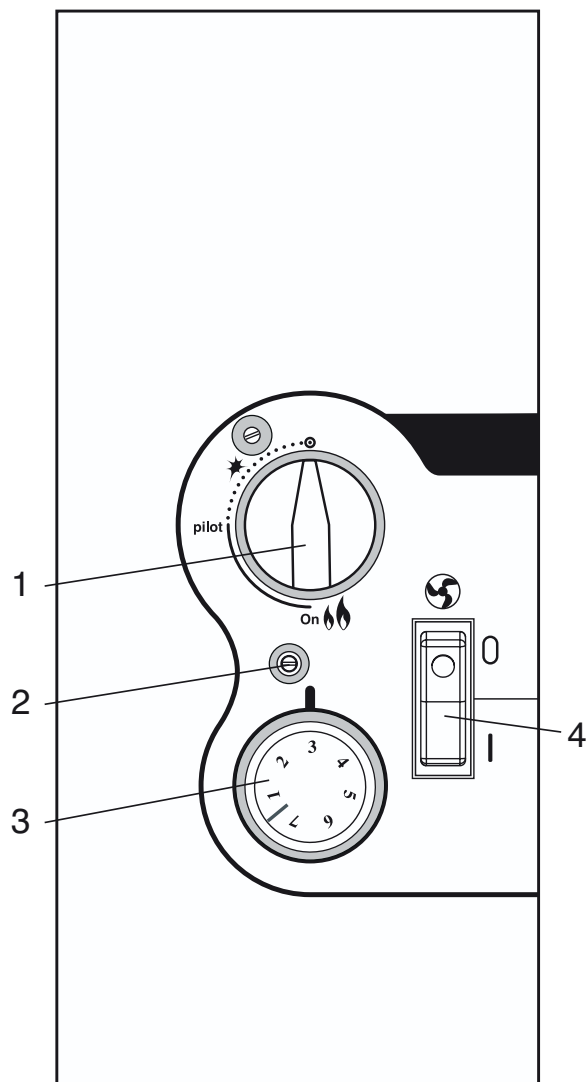
CL	LINE LIITIN
CVT	LAUHDUTIN
EA	SYTYTYSELEKTRODI
F	SULAKE
IMP	MANUAALINEN KYTKIN
L	VAIHE
N	NEUTRAALI
O	AJASTIN
RB	KESTÄVÄ
TV	FAN TERMOSTAATTI
VT	TANGENTIAL FUN



SC

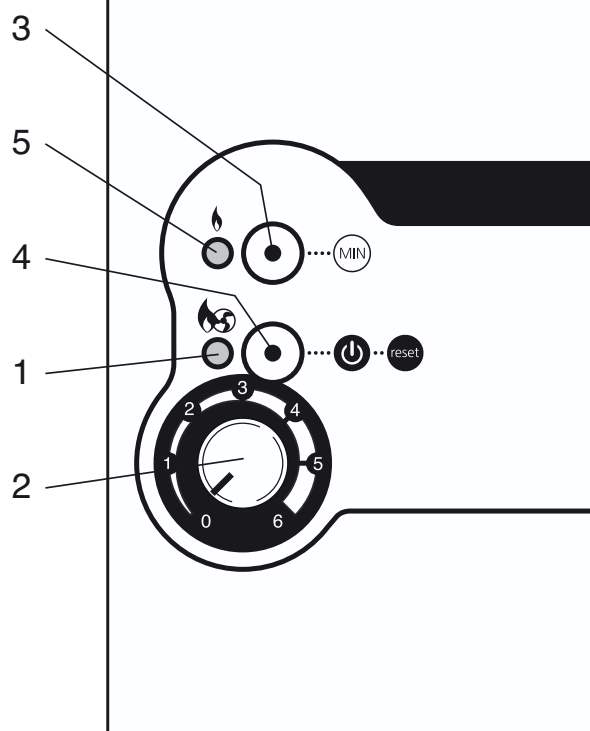


SV



- 1 - Sytytys-/KOMENTO-nuppi
- 2 - PAINESÄÄTIMEN RUUVI
- 3 - Huonetermostaatti
- 4 - TANTENTIAALINEN PUHALLINKYTKIN (ON/OFF)

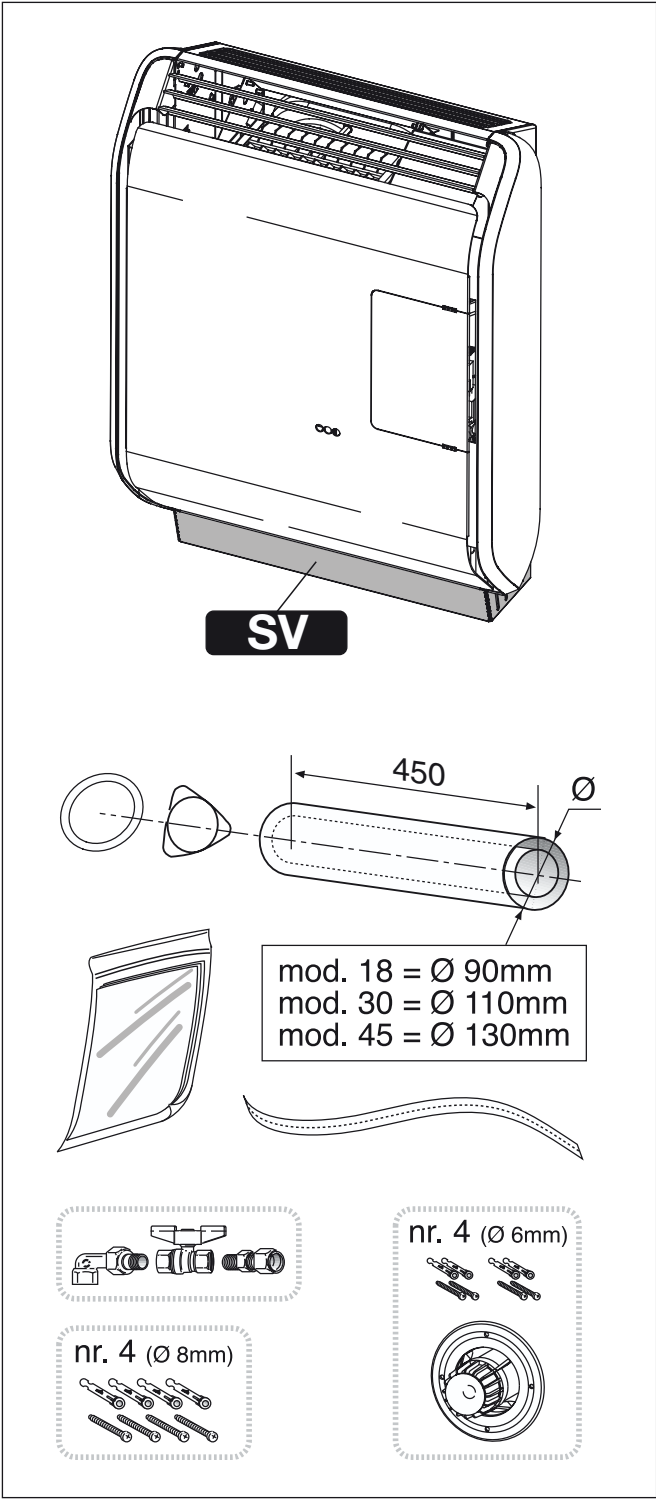
SE



- 1 - Tilanäyttö
- 2 - Huonetermostaatti
- 3 - Tehon valitsin (min/max)
- 4 - ON/OFF ja vapautuspainike
- 5 - Tuulettimen merkkivalo

LAITE toimitetaan kartonkisessa pakkauksessa, joka sisältää seuraavat osat:

- | | |
|---|-------------------------|
| 1 | laite |
| 1 | peltinen malline |
| 1 | tukikannatin |
| 1 | leikkuun ohjausteippi |
| 4 | seinäankkuria, Ø 8 mm |
| 4 | seinäankkuria, Ø 6 mm |
| 1 | pääte |
| 1 | samankeskiset putket |
| 1 | keskitysjousi |
| 1 | O-ring-pitotiviste |
| 1 | kaasuhana ja liitokset |
| 1 | asiakirjatasku |
| 1 | käyttöohje käyttäjälle |
| 1 | asennusohje asentajalle |
| 1 | kaasun muutossarja |
| 1 | varaosaluettelo |
| 1 | takuutodistus |
| 1 | takuuetiketti |
| 1 | pistoke |
| 1 | paperinen malline |



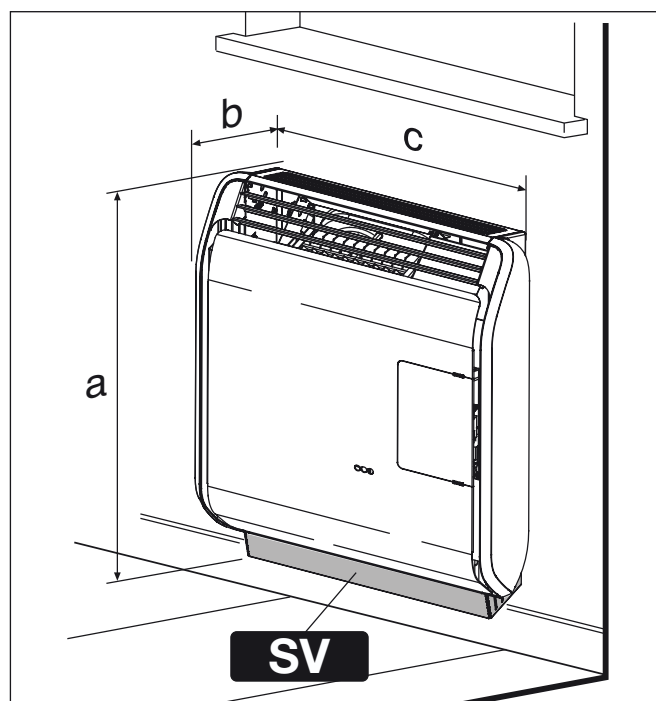
PUTKISARJA

Lämmitinten asennuksessa on käytettävä PUTKISARJAA, joka soveltuu parhaiten suoritettavaan palamisilman imun ja savun poiston tyyppiin. Sarja tilataan erikseen, ja vaihtoehdot ovat seuraavat:

MODEL	description
1 8	STD kit. exhaust & intake (0 60/90mm) L = 450 with out side terminal
	STD kit. exhaust & intake (0 60/90mm) L = 900 with out side terminal
	SPECIAL kit. exhaust & intake (60/90mm) L=900 Mount from INSIDE
3 0	STD kit. exhaust & intake (0 70/110mm) L = 450 with out side terminal
	STD kit. exhaust & intake (0 70/110mm) L = 900 with out side terminal
	SPECIAL kit. exhaust & intake(70/110mm) L=900 Mount from INSIDE
4 5	STD kit. exhaust & intake (0 80/130mm) L = 450 with out side terminal
	STD kit. exhaust & intake (0 80/130mm) L = 900 with out side terminal
	SPECIAL kit. exhaust & intake(80/130mm) L=900 Mount from INSIDE

MITAT JA PAINOT

		18	30	45	
SC	A	585	585	585	mm
	B	225	225	225	mm
	C	462	642	822	mm
	Kg	16,5	25	34	
SV	A	630	630	630	mm
	B	225	225	225	mm
	C	462	642	822	mm
	Kg	17,5	26,5	36	
SE	A	630	630	630	mm
	B	225	225	225	mm
	C	462	642	822	mm
	Kg	17,5	26,5	36	



YLEISET TIEDOT

Tämä laite on tiivis asennusympäristössään, joten palamisilma imetään vain ulkoa päin!

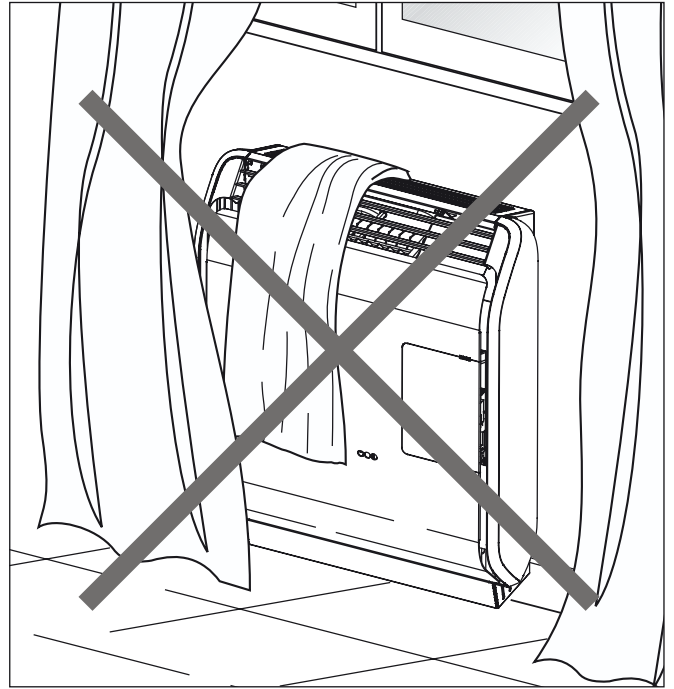
- ÄLÄ käytä asetuksessa lisävarusteita tai osia, joita valmistaja ei ole määrittänyt. Muuten seurauksena voi olla vakava vaara.

- ÄLÄ aseta virtajohtoa kuumille pinnoille, kuten ilmanjakoritoille tai savun poistoputkille.

On asentajan vastuulla kertoa käyttäjälle asennuksen päätteeksi, miten toimia laitteen toimiessa:

- ÄLÄ aseta päälle verhoja, pyyhkeitä tai muita vastaavia esineitä, jotka voivat johtaa toimintahäiriöihin, jotta ilma kiertäisi hyvin tilassa.

- ÄLÄ tuki laitteen imu-/poisto-osaa kuivuvalla pyykillä tai matoilla.



LAITTEEN SIJAINNIN VALINTA

Ennen muuraustoimenpiteitä tarkista, että käytettävä tila on riittävä mahdollistamaan lämmittimen oikeaoppisen toiminnan ja huollon.

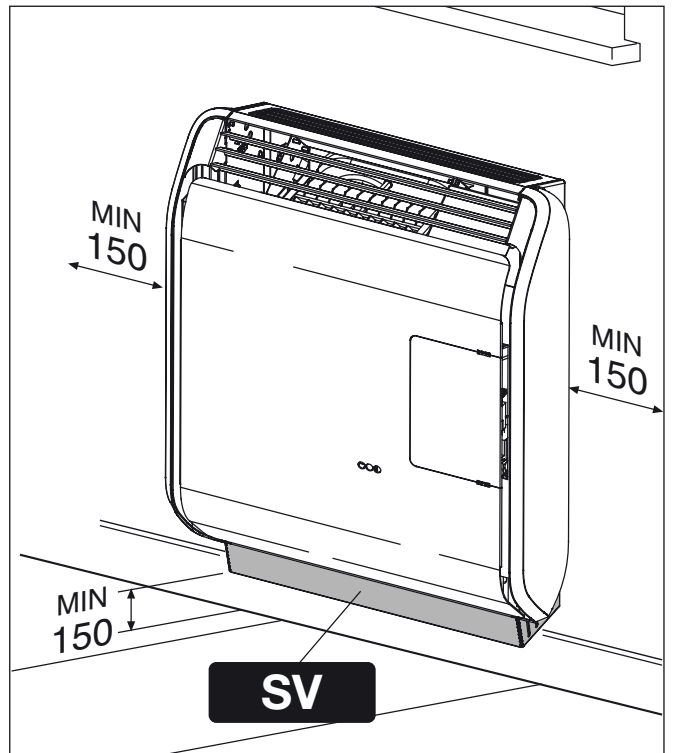
Oikeaoppista toimintaa varten on tärkeää tarkistaa, onko seinä, johon laite asennetaan, materiaailtaan sopiva kokonaispainon kannattamiseen. Tätä varten tarkista seuraavat seikat: lämmittimen kiinnittämistä varten toimitetut ankkurit kykenevät kannattelemaan painoa ottaen huomioon seinän valmistusmateriaalin. Jos näin ei ole, vaihda ne sopiviin.

Tarkista, ettei läsnä ole puulistoja tai muovilistoja tai muita materiaaleja, jotka eivät kestä kuumuutta ja jotka voivat joutua kosketuksiin savun poistoputkien kanssa.

Sen seinän materiaalin, johon laite kiinnitetään, tulee kestää savunpoistoputkien lämpötiloja (noin 180°C).

⚠ Jos seinämateriaali ei kestä kunnolla kuumuutta, tee ilmarako savunpoistoputken ympärille ja eristä se materiaalilla, joka kestä lämpötiloja. Vaihtoehtoisesti tee reikä, jonka halkaisija on vähintään 4 cm suurempi kuin savunpoistoputken.

⊖ Lämmittimen asennus WC:iden/suihkutilojen läheisyyteen tai veden annostelijoiden lähelle on kielletty. Näitä asennuksia varten tulee tehdä erityiset suojat, joiden ansiosta laite vastaa erityisiä sähköturvallisuusmääräyksiä.



ASENNUSVAIHEET

Lämmittimen asennusvaiheet ovat seuraavat:

- laitteen sijainnin valinta
- poisto- ja imuputkien pituuden mukautus
- palamisilman imun ja savujen poiston putkien asennus, nämä valitaan seuraavista:
 - Samankeskisten putkien SARJA L = 500 mm (kuuluu toimitukseen)
 - Samankeskisten putkien sarja L = 900 mm
 - Samankeskisten putkien ERIKOISSARJA L = 900 mm
- poiston ja imun yhtenäisen loppukappaleen asennus
- pitotiivisteen asennus
- lämmittimen asennus
- sähköliitännät
- kaasulinjan liitäntä.

ASENNUSTYYPIT STANDARDIN UNI CIG 7129 MUKAISESTI

Seuraavassa on kerrottu (imu- ja poisto-) putkien asennustyytit voimassa olevan standardin UNI CIG 7129 mukaan tuotteille, joilla on seuraavat rakenteelliset ja asennusta koskevat ominaisuudet.

ASENNUS SEINÄÄN (samankeskiset putket ja yhteinen loppuosu)

Tärkeää! Lämmittimet on tarkoitettu asennettaviksi vain seinän lähelle (seinän läpi kulkevat imu- ja poistoputket)! Ennen mitään asennusta tarkista, että putkien loppuosat, kokonaispituudet ja halkaisijat vastaavat mittataulukossa kerrottuja tietoja!

MALLINEEN JA KANNATTIMEN ASENNUS

- Laita paperinen malli (kuuluu putkisarjaan) seinään ja tarkista oikeat etäisyydet laitteen ympärillä.
- Merkitse aukko "a", paperimallineeseen (3).
- Tee pieni alustava reikä ja käytä sitten sopivaa poraa tehdäksesi suuren aukon putkia varten.
- Leikkaa putket mittojen mukaan ja laita ne seinään.
- Laita mallineen (1) laippa putkiin, jotka on juuri laitettu seinään.
- Merkitse reikä "b" metalliseen mallineeseen ja tee reikä. Kiinnitä sitten malline ja kannatin (2) seinään.
- Aseta kannatin vesivaakaan ja merkitse kaksi ulkoreikää "c".
- Tee kaksi reikää "c" ja kiinnitä vaakakannatin.
- Merkitse ja tee reikä "d" ja kiinnitä sitten malline.

! Tee seinän reikä seuraavan taulukon mukaan.

		18	30	45	
SC SV SE	E	180	360	360	mm
	F	282	282	462	mm
	G	146	146	146	mm
	L	462	642	822	mm
SC	H1	585	585	585	mm
	I1	439	439	439	mm
SV SE	H2	630	630	630	mm
	I2	484	484	484	mm

ILMA-/SAVUPUTKIEN KOKOONPANO JA KAASULIITÄNTÄ

- Sopeuta mukana olevien putkien pituus seinän todelliseen paksuuteen leikkaamalla pois ylimääräinen osa kuvan mukaan.

TÄRKEÄÄ: ulkoinen peltiputki tulee leikata seinän paksuuden mittaiseksi.

TÄRKEÄÄ: leikkaa sisäinen alumiiniputki (savujen poistoputki) siten, että asennettuna se on kohdistettuna ulkoputkeen ulospäin ja tulee ulos 10 mm asuintilan seinän sisäosasta. Ulkoputken leikkaus on helppo tehdä itseliimautuvan leikkauksen ohjausteipillä, joka laitetaan peltiputkeen leikattavan mitan mukaiseksi.

TÄRKEÄÄ: putket tulee ehdottomasti leikata kohtisuorassa suhteessa putken akseliin ja olemalla tarkkana, että putket eivät väännä.

Aseta ulkoputki seinään tehtyyn reikään ja laita sitten sisäputki, jota kohdistusjousi pitää keskellä, ulkoputkeen.

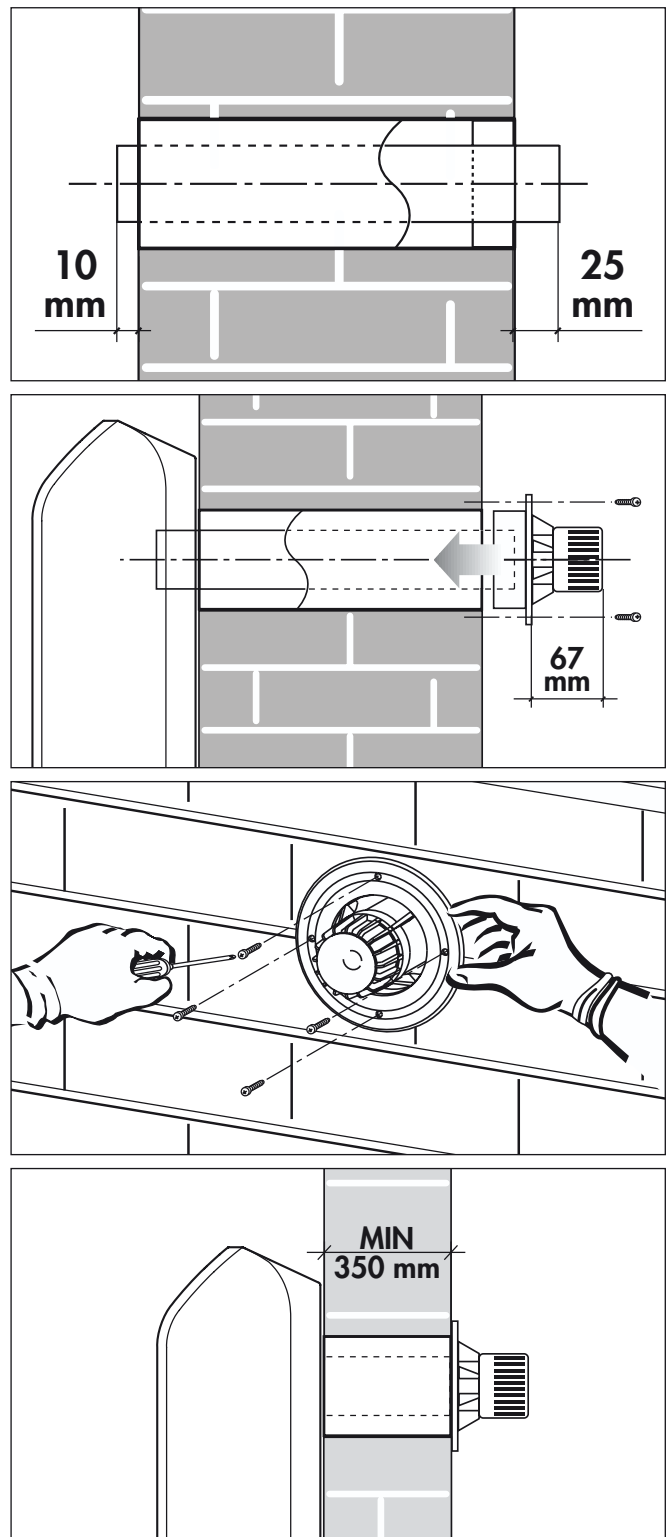
- Laita samansuuntaisiin putkiin imu- ja poistoloppuosa ja merkitse kiinnitysankkureiden neljän kiinnitysreiän keskikohdat $\varnothing 6$ mm loppukappaleen seinämään.

- Irrota loppukappale, poraa neljä reikää $\varnothing 6$ mm ja laita ankkurit lopuksi reikiin.

- Laita loppukappale uudelleen samansuuntaisiin putkiin kiinnittämällä se 4 ruuvilla aivan seinän pintaan.

TÄRKEÄÄ: jos putki tulee ulos seinän ulkopuolelle (loppukappale irti seinästä), polttimeen voi tulla toimintahäiriöitä, jotka johtavat sen tai sytytysliekin sammumiseen erityisesti siinä tapauksessa, että sääolosuhteet ovat epäsuotuisat (voimakas tuuli, sade jne.).

TÄRKEÄ! Jotta laite toimisi oikein, samankeskisten putkien MIN-pituus ei saa koskaan olla alle 350 mm.



ERIKOISPUTKISARJAN asennus lämmitettävän tilan sisältä

Kun seinään on tehty reikä, sopeuta ERIKOISPUTKISARJASSA olevien putkien pituus seinän todelliseen paksuuteen leikkaamalla pois ylimääräinen osa kuvan mukaan.

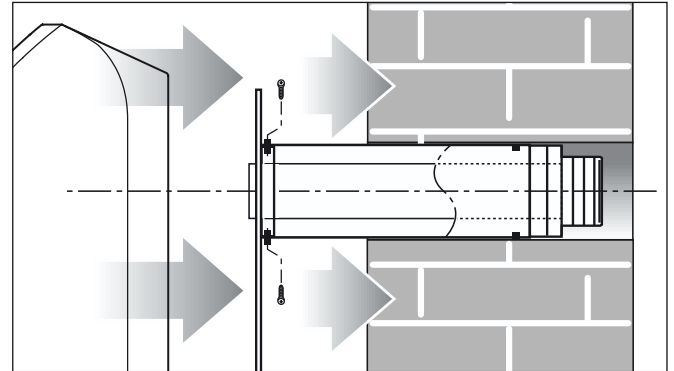
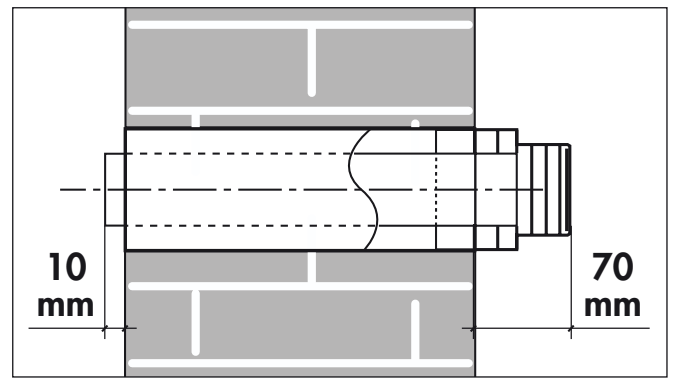
TÄRKEÄÄ: ulkoinen peltiputki, joka on kiinnitetty alumiiniseen loppukappaleeseen, tulee leikata seinän paksuuden mittaiseksi.

TÄRKEÄÄ: leikkaa sisäinen alumiiniputki (savujen poistoputki) siten, että asennettuna se on kohdistettuna ulkoputken ulospäin ja tulee ulos 10 mm asuintilan seinän sisäosasta. Ulkoputken leikkaus on helppo tehdä itseliimautuvan leikkauksen ohjausteipillä, joka laitetaan peltiputkeen leikattavan mitan mukaiseksi.

TÄRKEÄÄ: putket tulee ehdottomasti leikata kohtisuorassa suhteessa putken akseliin ja olemalla tarkkana, että putket eivät väännä.

Ennen kuin suoritetaan asetus seinän reikään, kiinnitä ERIKOISSARJA metalliseen mallineeseen tehtyyn laippaan mukana toimitettuja ruuveja käyttämällä.

TÄRKEÄÄ: ERIKOISSARJASSA ei ole kohdistusjousta kuten vakiosarjassa, koska molemmat putket on kiinnitetty alumiiniloppukappaleeseen, joka myös pitää ne samankeskisinä.

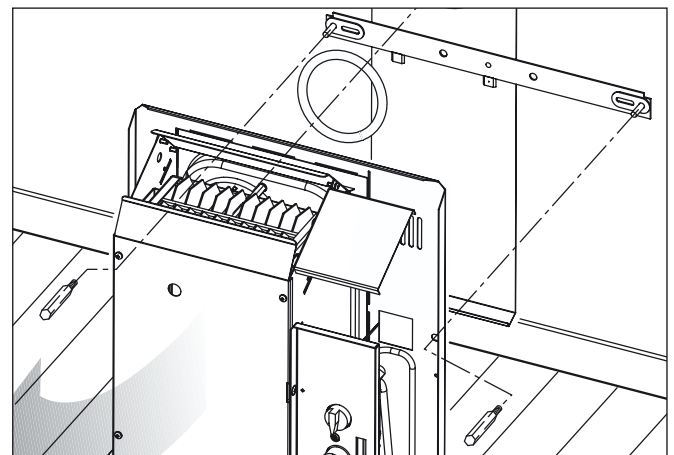
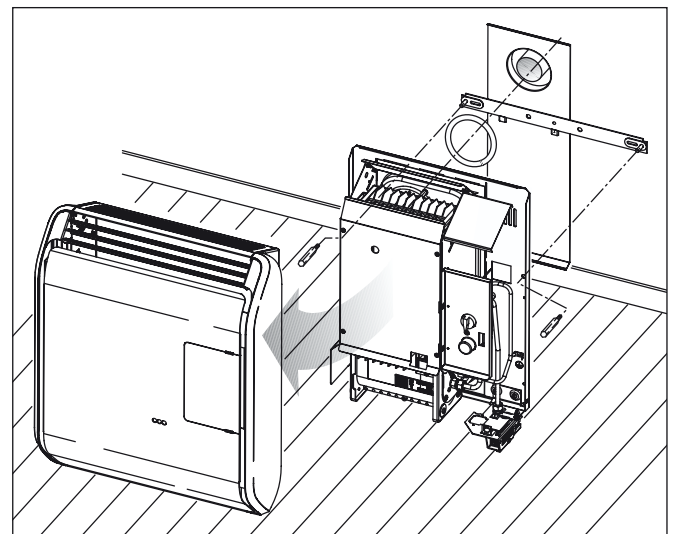


Lämmittimen ASENNUS

- Kun on varmistettu, että kaikki edelliset toimenpiteet on suoritettu oikeaoppisesti, on tullut aika kiinnittää lämmitin seinään. Ota kotelo pakkauksesta. Kun kotelo on poistettu, ota esille lämmittimen runko.

- Asenna pidon O-rengastiiviste imuliitokseen.

- Kun olet laittanut O-rengastiiviste, nojaa sen alaosa seinään kiinnitetyn metallisen mallineen alaosaan. Aseta se tämän lähelle siten, että lämmönvaihtimen poisto-osa asettuu seinäputken keskiputkeen. Kiristä seinäkappale 2 ruuvilla, jotka ovat 5 MA, ja jotka on kiinnitetty kannattimeen (O-renkaan, joka on asetettu ulkoputken syöttökohtaan, tulee olla kokonaan litistettynä lämmittimen alakammion ja peltisen mallineen välissä. Jos näin ei ole, piiri ei ole enää tiivis, jolloin seurauksena on vaarallanteita tai toimintahäiriöitä).



SÄHKÖLIITÄNNÄT

Kun laitteet toimitetaan tehtaalta, ne on kokonaan johdotettu ja niissä on pistoke sähkövirransyöttöverkkoon kiinnitystä varten.

On tarpeen järjestää vain tyypin HAR H05 RRF virransyöttöjohto, jonka johdinten vähimmäisläpimitta on 1 mm² ja jolla on yhdellä puolella irtoton pistorasia, joka on toimitettu laitteen mukana, ja toisella puolella pistoke pistorasialle tai linjan yleiskatkaisijaa varten.

⚠ Tehokas maadoitusliitäntä tulee tehdä. Laitteen valmistajaa ei voi pitää vastuussa mahdollisista vahingoista, joihin on syynä laitteiston maadoituksen laiminlyönti.

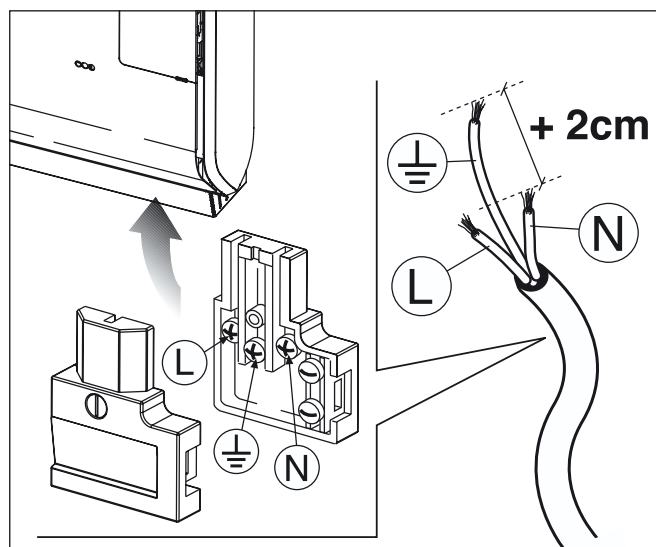
Kaikenlaisia sähkötoimenpiteitä varten katso tämän vihkosien kaaviota.

⚠ Järjestä sähkövirransyötön katkaisulaite virtajohdon ylävirtaan (kaikki napainen katkaisija tai pistoke) siten, että koskettimet voivat avautua vähintään 3 mm.

Seuraavia napaisuuksia tulee noudattaa: sininen NOLLA varten ja keltavihreä MAATA varten.

⚠ Kuori MAAJOHDIN vähintään 2 cm pidemmältä matkalta kuin kaksi muuta johtoa.

⊘ On kiellettyä käyttää kaasu- ja/tai vesiputkia laitteen maadoituksessa.



KAASULINJAN LIITÄNTÄ

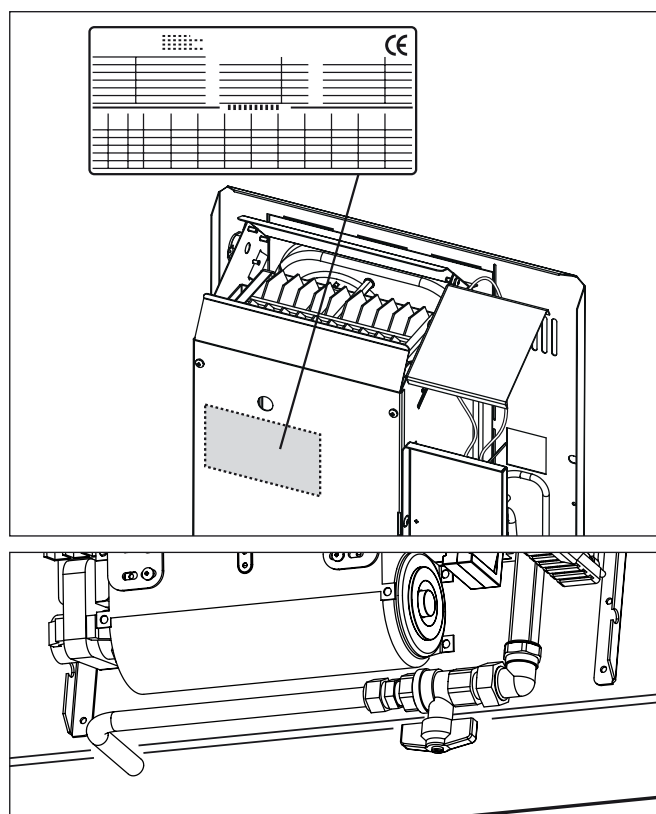
Varmista, että lämmittimessä on valmius käytettävää kaasua varten tarkistamalla tekninen arvokilpi, joka sijaitsee lämmönvaihtimen kotelossa.

Liitä lämmitin kaasun syöttölinjaan käyttämällä laitteen mukana toimitettua liitosta ja hanaa sekä jäykkää putkea ja liitoksia, jotka vastaavat voimassa olevia määräyksiä.

Laitteeseen asennettu liitäntä on 3/8" M standardin UNI ISO 7/1 mukaisesti.

Kun kaasunsyöttö on laitteen oikealla puolella, kotelon kanssa tapahtuvien häiriöiden välttämiseksi, nippa on lisättävä.

Kun kaasulinjaan liitäntä on tehty, suorita laitteiston tiivistarkistus voimassa olevien asennusmääräysten mukaisesti.



ENNALTA TEHTÄVÄT TOIMENPITEET

Lämmitin toimitetaan siten, että siinä on metaanikaasulla toimimisen valmius (G20) ja että se on säädetty ennakkoon tehtaalla.

Huomio: laitteet voidaan pyydettyäessä toimittaa siten, että niissä on valmius GPL-kaasulla toimintaa varten.

Ennen lämmittimen käynnistystä ja toimintatestiä tarkista seuraavat seikat:

- laite soveltuu kyseessä olevan kaasun kanssa käytettäväksi;
- kaasulinjaan liitäntä on tehty oikeaoppisesti ja hana on auki
- sähkövirransyöttöön liitäntä on tehty oikeaoppisesti.

Vaihe-nollaliitäntää tulee noudattaa, ja tehokas maadoitusliitäntä tulee suorittaa (malleissa, joissa on puhallin ja/tai ajastin).

Ensimmäisen käynnistyksen aikana saattaa syntyä höyryjä ja hajuja, jotka häiritsevät, mutta eivät ole vaarallisia. Kyseisten haittojen välttämiseksi tila kannattaa tuulettaa.

ENSIMMÄINEN KÄYTTÖÖNOTTO

KÄYNNISTÄ laite:

- Tarkista, että polttoainehana on auki
- laita irrallinen pistorasia laitteen pistokkeeseen (malleissa, joissa on puhallin ja/tai ajastin)
- jos sähkölaitteistossa on yleiskatkaisija, aseta se päälle-asentoon tai laita pistoke seinäpistorasiaan (malleissa, joissa on puhallin ja/tai ajastin)
- aseta puhaltimen toiminta puhaltimen On/Off-katkaisijasta (malleissa, joissa on puhallin)
- aseta ajastimen toiminnon valitsin manuaalinen-kohtaan (malleissa, joissa ajastin).

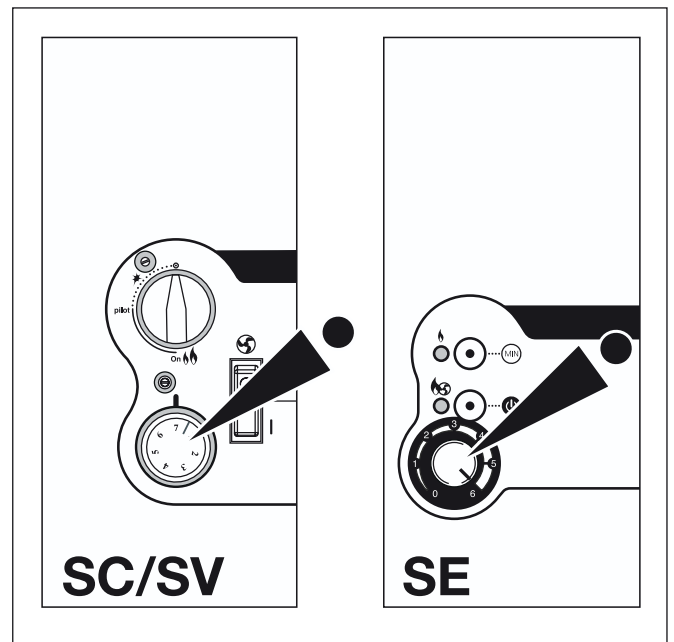
SC/SV-malli (pietsosähköinen)

- Käännä termostaatinuppi asentoon 7 (maks.).
- Paina ja käännä käynnistysnuppi asennosta sammunut I kipinäasentoon kohti ja sitten liekkiin. Näin käännettäessä kuuluu KLIK (pietsosähköinen käynnistys).
- Pidä käynnistysnuppia painettuna muutaman sekunnin ajan vakiinnuttaaksesi liekin, vapauta ja tarkista, että sytytin pysyy aina päällä (esim. keittiöliesien tapauksessa).
- Kun sytytin on päällä, käännä sytytysnuppia vielä vasemmalle asentoon ”pieni liekki + suuri liekki”.
- Nyt laite toimii lämpötilassa 7 (maks.): Käännä termostaatinuppi haluamaasi asentoon välillä 1 (13°C min.) ja 7 (35°C maks.).

SE-malli (elektroninen)

- Paina ohjauspaneelin On/Off-painiketta (vihreä merkivalo palaa).

Toimintahäiriöiden tapauksessa se menee automaattisesti LUKITUSPYSÄYTYS-kohtaan (punainen merkkivalo palaa). Palauta toiminta painamalla VAPAUTUSpainiketta (sijaitsee On/Off-painikkeen yläpuolella).



Jos toimintahäiriöitä ilmenee syttymisessä, toiminnassa tai sytytysliekki on sammunut, lämmitin siirtyy LUKITUSPYSÄYTYS-tilaan ja sulkee syöttökaasun automaattisesti.

SC/SV-malli (pietsosähköinen)

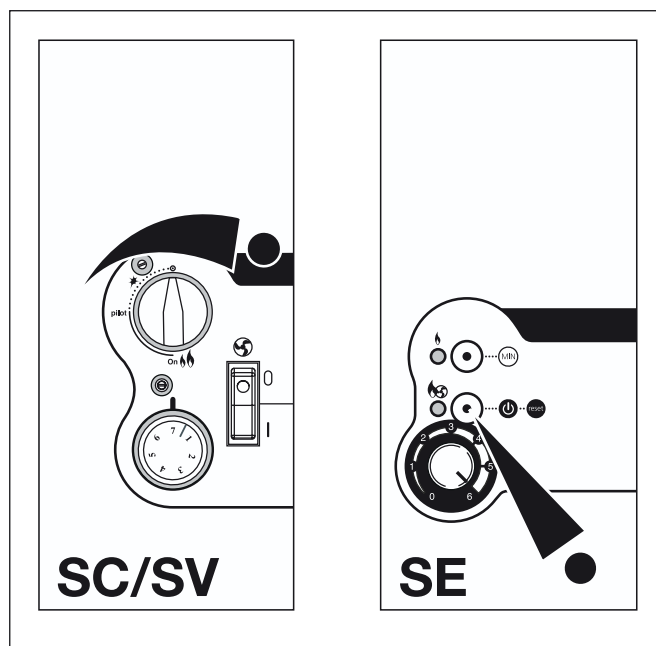
Käynnistysolosuhteiden palauttamiseksi odota 1 minuutin ajan, että keskinäislukituksen laite vapautuu (kylmä termopari) ja toista sitten käynnistysmenetelmä.

⚠ Tämä toimenpide voidaan toistaa enintään 2-3 kertaa. Jos se ei onnistu, aseta lämmittimen pääkatkaisija sammunut-asentoon ja soita valtuutettuun tekniseen huoltopalveluun.

- Kun lämmitin on päällä, säädä kelloa ja ajastinta (jos on) automaattiseen toimintaan asettamalla toimintovalitsin kellon kohdalle (katso käyttöohjeet).

SE-malli (elektroninen)

- paina On/Off/Reset-painiketta vapautusta varten

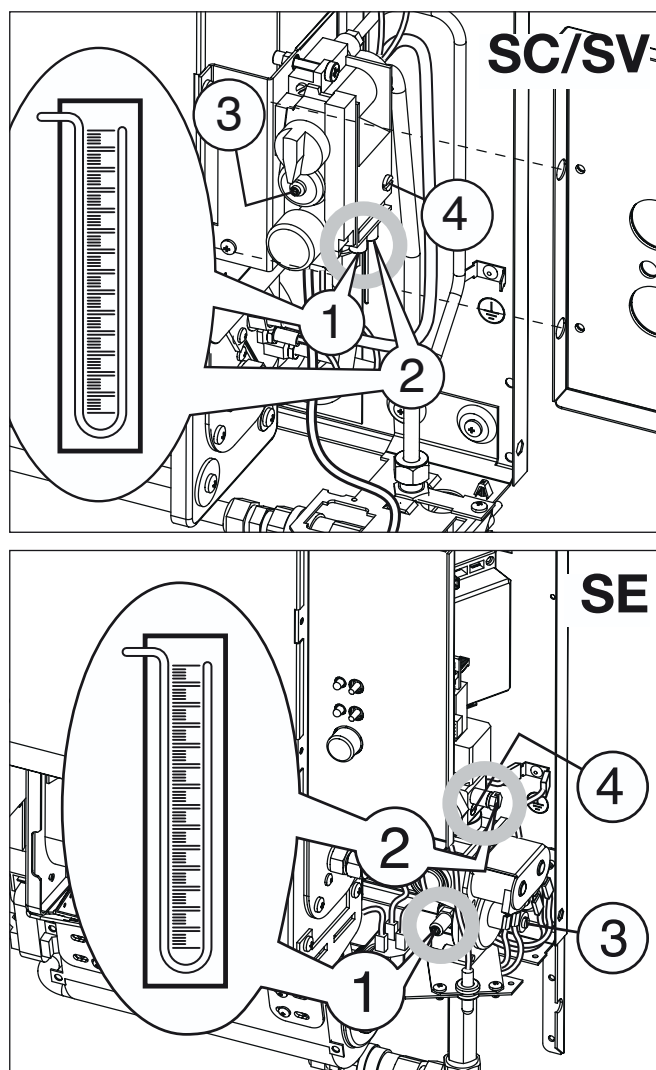


Käynnistytksen jälkeen tulee tarkistaa seuraavat seikat:

- paineliittimessä kaasunpainearvot ovat seuraavat:
- laite suorittaa pysäytyksen ja sitten uudelleenkäynnistytksen
 - kun käytetään pääkatkaisijaa ohjauspaneelista
 - kun tehdään ympäristön termostaatin tai ajastimen toimenpiteitä
- laite suorittaa pysäytyksen ja sitten uudelleenkäynnistytksen
 - tangentiaalipuhallin käynnistyy, kun luvan antava termostaatti aktivoituu.

		18	30	45	
SC SV	G20 nom./rid.	12,0/2,0	12,0/2,0	12,0/2,0	mbar
	G30 nom./rid.	28,8/6,0	28,7/6,0	28,6/6,0	mbar
	G31 nom./rid.	28,8/6,0	28,7/6,0	28,6/6,0	mbar
SE	G20 nom./rid.	12,0/6,0	12,0/6,0	12,0/6,0	mbar
	G30 nom./rid.	28,8/14,8	28,7/14,8	28,6/14,8	mbar
	G31 nom./rid.	28,8/14,8	28,7/14,8	28,6/14,8	mbar

TARKISTUKSET



KAASUN MUUTOS

Lämmitin toimitetaan siten, että siinä on metaanikaasulla toimimisen valmius (G20) arvokilven tietojen mukaan. Se voidaan muuttaa GPL:llä (G30/G31) toimivaksi käyttämällä laitteen mukana toimitettua ruiskusarjaa.

Muutoksen saa tehdä ainoastaan tekninen huoltopalvelu tai valmistajan valtuuttama henkilökunta myös siinä tapauksessa, että lämmitin on jo asennettu.

SC/SV-malli (pietsosähköinen), toimenpiteet:

- Katkaise sähkövirransyöttö.
- Pura kotelo.
- Sulje kaasunsyöttö ja irrota putket.

Sytyttimen polttimen kaasuruiskun vaihto

- Kierrä auki lukitusrengas M10x1 sytyttimen ja polttimen liitoksesta (1) ja irrota kaasunsyöttöputki (2), jossa on ruisku kiinni.
- Vaihda ruisku (6) uuteen kaasuun sopivaan.

Tärkeää! Aseta ruiskun (6) pään ura kaasun poistosa olevan laipan (3) kohdalle.

- Asenna uudelleen putki, jossa on ruisku kiinni. Ole tarkkana, ettei se irtoa paikoiltaan ja ettei se puristu renkaan kiristystoimenpiteiden aikana. Rengas tulee laittaa sisälle ja kiristää käsin ensimmäisten kierteiden osalta, minkä jälkeen tulee kiristää avaimella.

Ruiskun tiivistys tehdään mekaanisesti, joten se ei edellytä tiivisteitä.

Pääpolttimen kaasuruiskun vaihto

- kierrä auki lukitusrengas (4, koko 3/8" F) ruiskupidikkeen ja PÄÄPOLTTIMEN liitoksesta
 - kierrä auki ruiskupidikkeen liitos polttimen ruiskusta
 - kierrä auki vaihdettava ruisku (5) ja asenna uusi ruisku.
- Ole tarkkana, että asetat kierteet oikeaoppisesti sisään: kierrä ensin käsin loppuun asti ja kiristä sitten vasteseen asti avaimella.

Ruiskun ja ruiskupidikkeen liitoksen tiivistys tehdään mekaanisesti, joten se ei edellytä tiivisteitä.

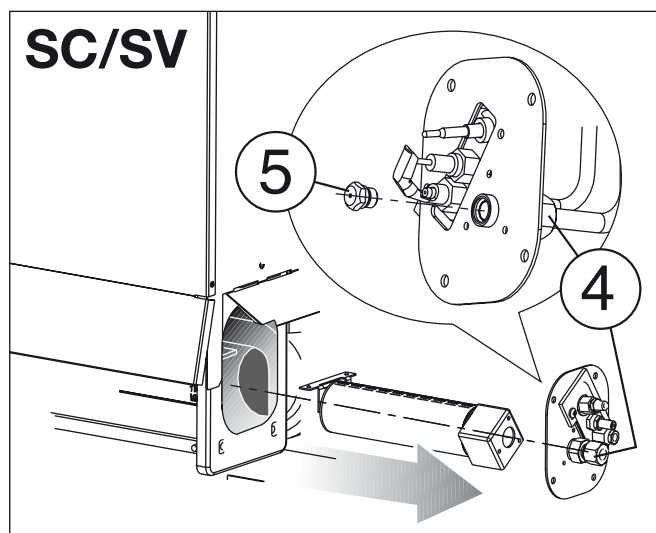
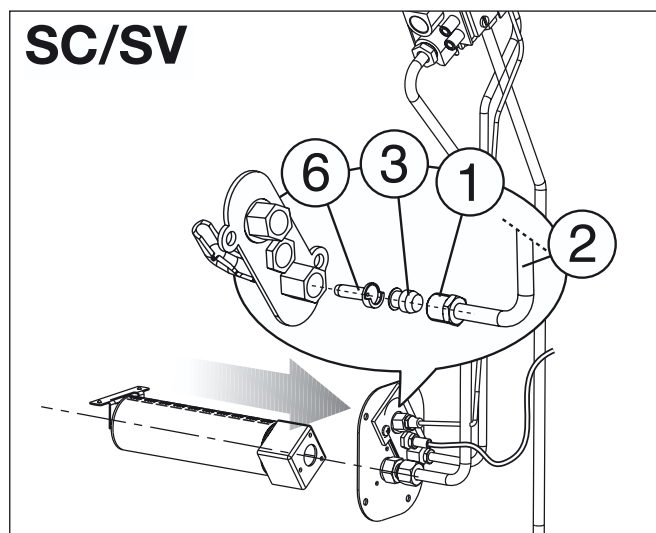
- Tarkista, että ruiskuihin merkitty arvo vastaa taulukossa kerrottua.

- Asenna poltinryhmät uudelleen päinvastaisessa järjestyksessä purkuun verrattuna.

- Tee säädöt noudattamalla ohjeita luvusta SÄÄDÖT. Tarkista samanaikaisesti sen putken kaasuliitosten tiiviyys, joka menee kaasuventtiilistä poltinten ryhmään.

- vaihda kaasuväliliitteen etiketti (TUNNISTUKSEN osio) ja tiivistä säätöosat kalibroinnin jälkeen maali- tai silikonitipillä.

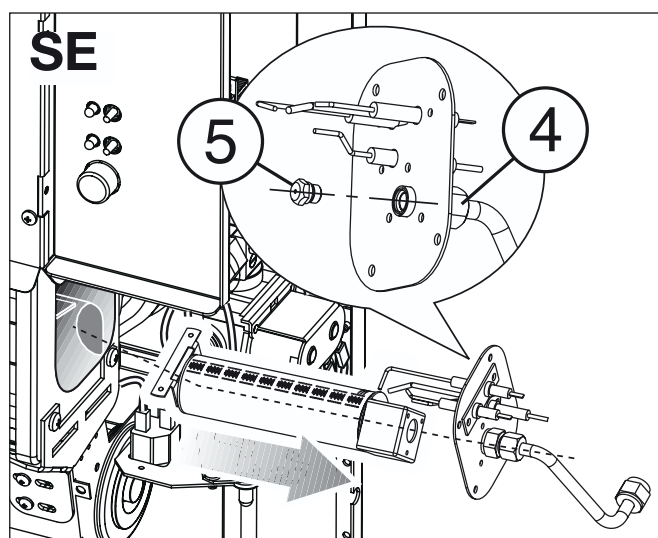
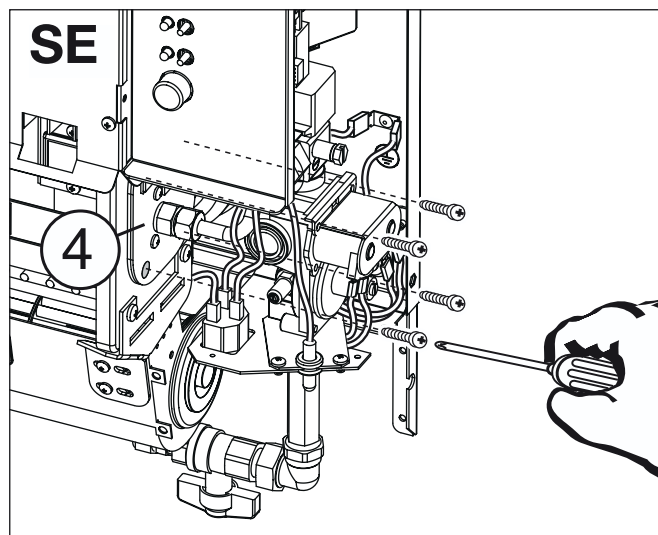
Muutoksen jälkeen älä koskaan jätä laitteeseen etikettiä, jossa on aiempi säätö: se on väärää tietoa ja voi johtaa vaaraan!



Model	mm	methane	LPG
18	Ø	1,25	0,73
30	Ø	1,65	0,95
45	Ø	1,98	1,16

SE-malli (elektroninen), toimenpiteet:

- Katkaise sähkövirransyöttö.
 - Pura kotelo.
 - Sulje kaasunsyöttö ja irrota putket.
 - Irrota kaasuputken rengas ruiskupidikkeen liitoksesta.
 - Kierrä auki ruiskupidikkeen liitos (4), jossa on polttimen ruisku (5).
 - Kierrä auki vaihdettava ruisku (4) ja asenna uusi ruisku. Ole tarkkana, että asetat kierteen oikeaoppisesti sisään: kierrä ensin käsin loppuun asti ja kiristä sitten vasteen asti avaimella.
- Ruiskun ja ruiskuliittimen liitoksen tiiviys tehdään mekaanisesti, joten se ei edellytä tiivisteitä.
- Tarkista, että ruiskuun merkitty arvo vastaa taulukossa kerrottua.
 - Asenna poltinryhmät uudelleen päinvastaisessa järjestyksessä purkuun verrattuna.
 - Tee säädöt noudattamalla ohjeita luvusta SÄÄDÖT. Tarkista samanaikaisesti sen putken kaasuliitosten tiiviys; joka menee kaasuventtiilistä poltinten ryhmään.
 - Vaihda kaasuväliliittimen etiketti (TUNNISTUKSEN osio) ja tiivistä säätöosat kalibroinnin jälkeen maali- tai silikonitiivillä.
- Muutoksen jälkeen älä koskaan jätä laitteeseen etikettiä, jossa on aiempi säätö: se on väärää tietoa ja voi johtaa vaaraan!



Model	mm	methane	LPG
18	Ø	1,25	0,73
30	Ø	1,65	0,95
45	Ø	1,98	1,16

Lämmitin toimitetaan siten, että siinä on metaanikaasula toimimisen valmius (G20) arvokilven tietojen mukaan, ja valmistaja on jo säätänyt sen tehtaalla.

Jos säädöt ovat kuitenkin jälleen tarpeen esimerkiksi poikkeushuollon jälkeen, kaasuventtiilin vaihdon jälkeen tai metaanikaasun GPL:ään vaihdon tai päinvastaisen vaihdon tapauksessa, toimi seuraavasti.

Ainoastaan valmistajan tekninen huoltopalvelu saa tehdä säädöt.

HUOMAUTUS: Laitetta voidaan pyytää siten, että valmistaja on jo muuttanut sen nestekaasulla käyttöön sopivaksi.

Avaa kaasuhana ja käynnistä lämmitin maksimiteholla (termostaatti asennossa 7).

Säädöt metaanikaasulla G20 (20 mbar); nimellis- ja vähimmäispaine.

Syöttöpaineen tarkistus

- Löysää paineliitinruuvia (1), liitä siihen painemittari ja tarkista, että verkon painearvo (1) on välillä 17 ja 25 mbar (taulukossa kerrotulla tavalla). Sulje sitten liitin, kun olet poistanut painemittarin putken.

- löysennä paineliitinruuvia (2), liitä siihen painemittari ja tarkista, että nimellis- ja vähimmäispaine arvot (2) vastaavat taulukossa kerrottuja arvoja.

Nimellispaineen säätö

Kun laite on käynnissä enimmäisteholla ja olet kääntänyt termostaattinupin asentoon 7.

- tarkista, että paineen nimellisarvot vastaavat taulukossa kerrottuja.

Käytä tarvittaessa kaasuventtiilin paineensäätimen ruuvia (laita ruuvin ura aukosta, joka on termostaattinupin ja käynnistys-/ohjausnupin välissä).

Käännä säätimen (3) ruuvia MÄÄRÄPÄIVÄÄN lisätäksesi painetta ja VASTAPÄIVÄÄN vähentääksesi sitä.

Vähimmäispaineen säätö

Säädä vähimmäispaine aina vasta kun olet säätänyt enimmäispaineen!

Kun laite on käynnissä vähimmäisteholla ja olet kääntänyt termostaattinupin asentoon 1.

- tarkista, että paineen vähimmäisarvot vastaavat taulukossa kerrottuja.

Käytä tarvittaessa vähimmäisvirtauksen säätimen säätöruuvia, joka sijaitsee kaasuventtiilin rungon oikealla puolella.

Kierrä säädintä (4) MÄÄRÄPÄIVÄÄN vähentääksesi painetta ja VASTAPÄIVÄÄN lisätäksesi sitä.

Kun säädöt on tehty, sinetöi maalilla sekä paineensäätimen ruuvi että vähimmäisvirtauksen säätimen ruuvi, irrota painemittari paineliittimestä ja sulje ruuvi uudelleen.

- Säädöt nestekaasulla - butaanilla G30 (29 mbar) ja propaanilla G31 (37 mbar); nimellis- ja vähimmäispaine.

Syöttöpaineen tarkistus

- löysää paineliittimen ruuvia (1), liitä siihen painemittari ja tarkista, että syötön painearvo on 29 mbar butaanilla ja 37 mbar propaanilla. Sulje sitten liitin uudelleen, kun olet poistanut painemittarin putken.

Jos verkon paine on riittämätön, käytä pääjakelussa olevaa tai pullon lähtöön asennettua matalapainesäädintä. Tarkista, että nestekaasulaitteiston höyrystyskapasiteetti on riittävä.

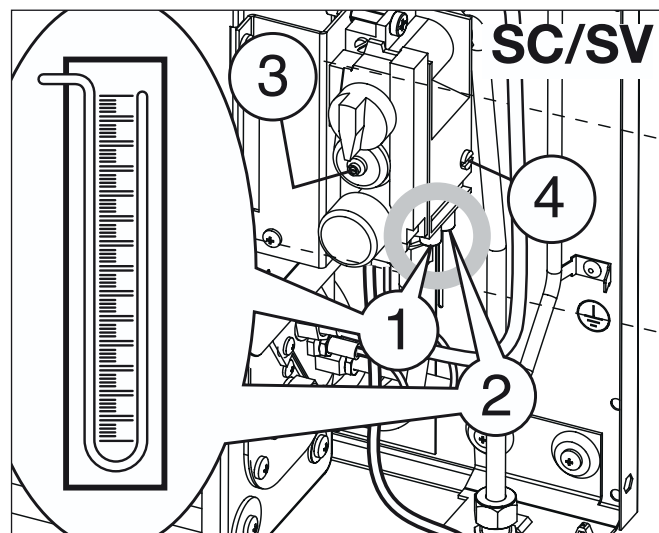
Nimellispaineen säätö

Kun laite on käynnistetty enimmäispaineella, löysennä paineliitinruuvia (2), liitä siihen painemittari ja tarkista, että nimellispaine arvot vastaavat taulukossa kerrottuja arvoja (paine ruiskuun).

Nestekaasutoiminnassa vain kategoriassa 3+ säädin tulee ottaa pois käytöstä kääntämällä myötäpäivään säätimen kalibrointiruuvia (3 malleissa SC/SV ja 1 mallissa SE) arvoon, joka on heti syötön enimmäispaineen alapuolella.

Disconnect the pressure gauge and close the port (3).

Jos laitetta säädetään puhtaalla propaanilla, vaihtimen ylikuumenemisen välttämiseksi tulee aina tarkistaa, että syötössä on vain tämän tyyppistä kaasua eikä propaani-/butaaniseoksia tai puhdasta butaania.



MODEL	BUTANE Rat. / Low.	PROPANE Rat. / Low.	
18	28,8 / 6,0	36,8 / 6,8	mbar
30	28,7 / 6,0	36,7 / 6,8	mbar
45	28,6 / 6,0	36,5 / 6,8	mbar

Vähimmäispaineen säätö

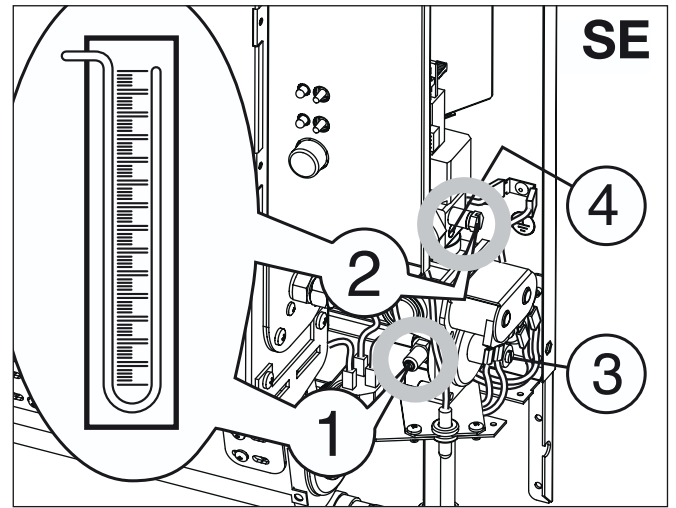
Säädä vähimmäispaine aina vasta kun olet säätänyt enimmäispaineen!

Kun laite on käynnissä vähimmäisteholla ja olet kääntänyt termostaattinupin asentoon 1.

- Tarkista, että paineen vähimmäisarvot vastaavat taulukossa kerrottuja.
- Käytä tarvittaessa vähimmäisvirtauksen säätimen säätöruuvia, joka sijaitsee kaasuventtiilin rungon oikealla puolella.

Kun säädintä käännetään MYÖTÄPÄIVÄÄN, paine vähe-
nee. VASTAPÄIVÄÄN käännettäessä paine kasvaa.

Kun säädöt on tehty, sinetöi maalilla sekä paineensäätimen ruuvi että vähimmäisvirtauksen säätimen ruuvi, irrota painemittari paineliitimestä ja sulje ruuvi uudelleen.



MODEL	BUTANE nom. / red.	PROPANE nom. / red.	
18	28,8 / 14,8	28,8 / 14,8	mbar
30	28,7 / 14,8	28,7 / 14,8	mbar
45	28,6 / 14,8	28,6 / 14,8	mbar

MÄÄRÄAIKAISHUOLTO

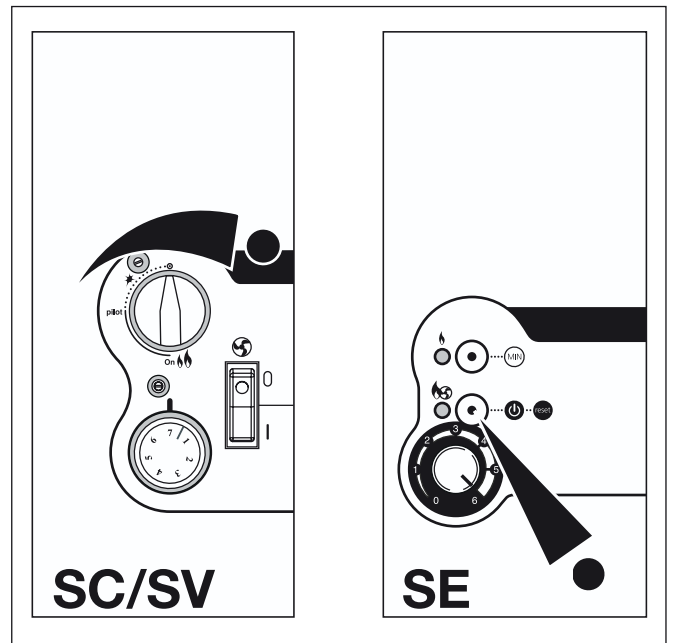
⚠ Laitteen ensimmäisten käynnistysten aikana saattaa syntyä höyryjä ja hajuja, jotka häiritsevät, mutta eivät ole missään tapauksessa vaarallisia. Näissä tapauksissa suositellaan, että laitetta käytetään enimmäisteholla jonkin tunnin verran siten, että tila on hyvin tuuletettu.

Määräaikaishuolto tehdään kerran vuodessa, ja se on olennaista laitteen turvallisuuden, tehokkuuden ja keston kannalta. Lisäksi se mahdollistaa kulutuksen ja saasteiden vähentämisen.

Huolto edellyttää valmistajan teknisen huoltopalvelun tai ammattitaitoisen pätevän henkilökunnan toimia. Nämä suorittavat tarvittaessa polttimen ja sytytys elektrodien sekä liekin tunnistuksen puhdistuksen ja tarkistavat laitteen säädöt.

Ennalta tehtävät toimenpiteet:

- Katkaise sähkövirransyöttö irrottamalla pistorasia laitteesta pistokkeesta tai laittamalla pääkatkaisija sammu-neeseen asentoon.
- Sulje kaasuhanat.
- Odota, että lämmitin jäähtyy kokonaan.



Ulkopintojen puhdistus

Puhdista käytettävissä olevat osat poistaaksesi mahdolliset pölyt, hämähäkinseitit ja vastaavat.

Käytä paineilmaa pölyn puhaltamiseksi pois myös kohdista, joihin ei pääse helposti käsiksi.

Muovisten tai maalattujen osien puhdistamisessa ei tule käyttää mitään liuotinaineita tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa käsiteltyjä osia.

Käytä kaupallisesti saatavilla olevia neutraaleja tuotteita. Älä rasvaa synteettisestä materiaalista valmistettuja osia.

Käytä kotelon puhdistamisessa pehmyttä liinaa, joka on kostutettu kotitalouden tai muihin neutraaleihin puhdistustuotteisiin (autosampoo jne.).

Älä kaada suoraan nesteitä koteloon tai laitteen muiden osien päälle, muuten ne voivat vaurioitua pahasti.

Puhdistus sisältä

Kotelon oikeaoppista purkua ja uudelleenasennusta varten noudata ohjeita luvusta KOTELON PURKU JA UUDELLEENASENNUS.

Polttimen puhdistus

Jos tahdot puhdistaa polttimen perinpohjaisesti erityisesti siinä tapauksessa, että lämmitintä on käytetty pölyisissä paikoissa tai sitä ei ole käytetty pitkään aikaan, käytä paineilmaa ja puhalla sitä ensin ruiskuliitoksen kaasunsyöttöaukosta ja tämän purun jälkeen kierrereistä. Näin ulos tulevat palamisessa syntyneet jäät ja epäpuhtaudet. Tarkista sitten polttimen eheys.

Tarkista ruiskun hyvä kunto ja puhalla paineilmailla tarvittaessa epäpuhtauksien poistamiseksi.

ÄLÄ käytä metallisia välineitä!

Elektrodien puhdistus SC/SV-mallissa (pietsosähköinen)

Sytytyselektrodi tulee puhdistaa erittäin varoen, sillä pitkän käyttämättömyysajan jälkeen elektrodin johto ja keraaminen eristemateriaali heikentyvät kuumentumisen vuoksi.

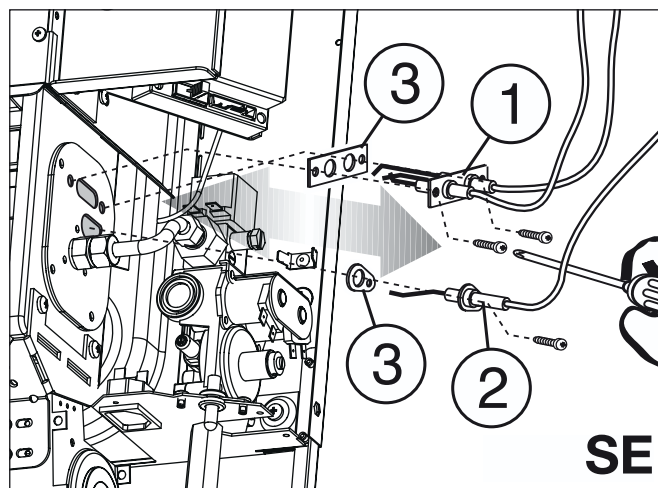
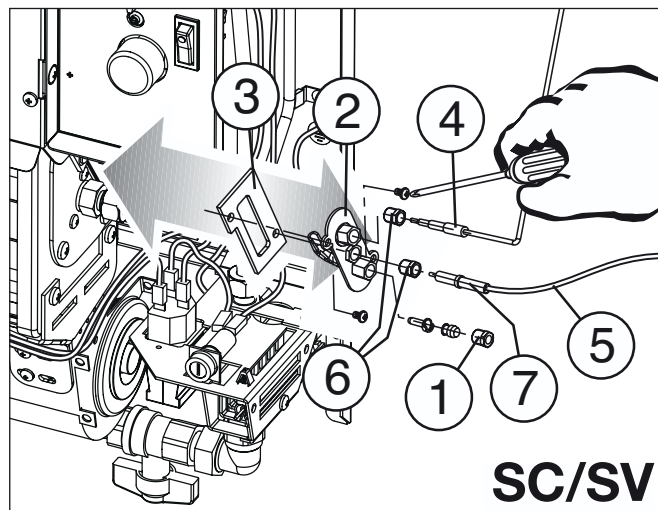
Noudata alla olevia ohjeita purkaaksesi sytytyselektrodin ja asentaaksesi sen sitten uudelleen:

- irrota suurjännitejohto (5) elektrodin liittimestä
- kierrä auki kiinnitysrengas (6) ja irrota elektrodi (7)
- asenna uusi elektrodi päinvastaisessa järjestyksessä purkuun nähden, elektrodi voidaan asentaa vain yhteen asentoon.

Elektrodien puhdistus SE-mallissa (elektroninen)

Sytytyselektrodit (1) ja tunnistuselektrodit (2) tulee puhdistaa erittäin varoen, sillä pitkän käyttämättömyysajan jälkeen elektrodin johto ja keraaminen eristemateriaali heikentyvät kuumentumisen vuoksi. Noudata seuraavia ohjeita purussa:

- kierrä auki ruuvit ja poista puhdistettavien elektrodien ryhmä käyttämällä metalliharjaksilla varustettua harjaa
- asenna elektrodiryhmä uudelleen ja vaihda tarvittaessa pitotiiviste (3). Ole tarkkana, ettei vahingoita elektrodien keraamista vaippaa. Elektrodiryhmä voidaan asentaa vain yhteen asentoon.

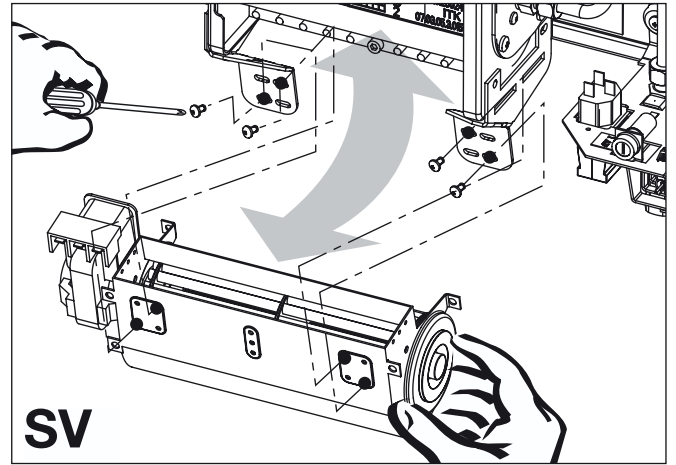


! Jos osat vaihdetaan (piirilevyt, venttiilit, termostaatit, painekeytkimet, puhaltimet jne.), käytä vain valmistajan alkuperäisiä varaosia.

Konvektiopuhallin

Noudata alla olevia ohjeita purkaaksesi puhaltimen ja asentaaksesi sen sitten uudelleen:

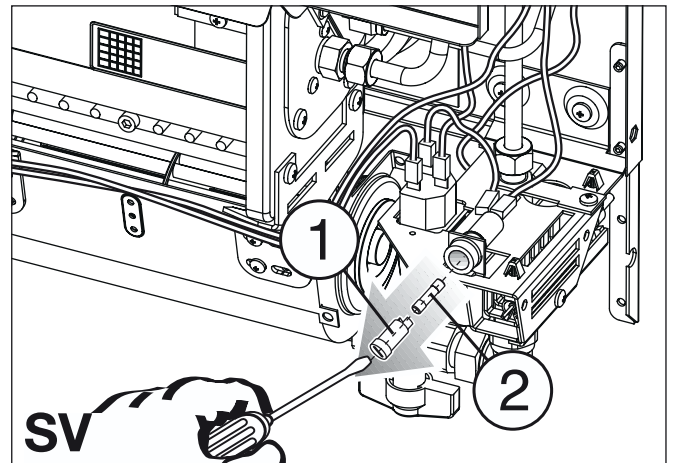
- poista puhaltimen moottorin sähköliitännät
- poista maaliitäntä, joka on moottorissa
- kierrä auki neljä ruuvia, jotka kiinnittävät puhaltimen tuet lämmittimen takarunkoon ja irrota se
- vaihda osa asentamalla se purkuun nähden päinvastaisessa järjestyksessä. Asenna ensin tuet, joissa on tärinänestot, puhaltimen laippojen aukkojen kohdalle, kiinnitä se sitten runkoon ja palauta sähköliitännät oikeaoppisesti välttääksesi toimintahäiriöt, kuten nopeuden muutokset tai oikosulut.



Palanut suojasulake

Jos sähkölaitteiston oikosulun seurauksena laite ei käynnisty uudelleen, tulee tarkistaa välittömästi suoja-sulakkeen tila. Toimi seuraavasti:

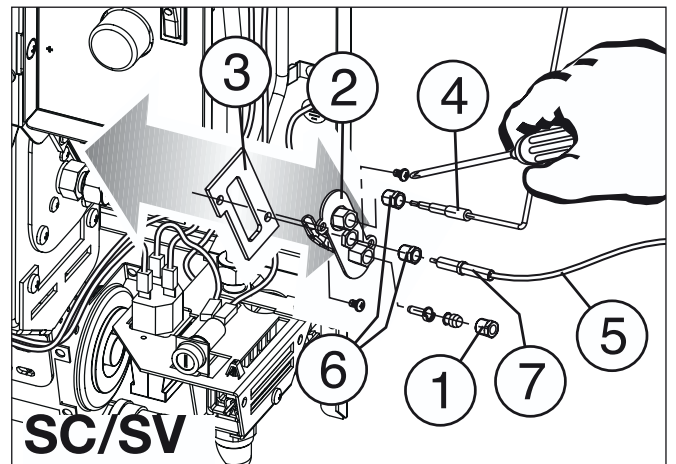
- kierrä auki ulkokorkki (1) ja irrota se.
- ota esiin sulake (2) ja tarkista sen eheys. Jos se on ruskehtavan värinen tai sisäinen johdin on katkennut, se on palanut ja se tulee vaihtaa toiseen pikatyypiseen 1A-250 V.



Elektrodi

Noudata alla olevia ohjeita purkaaksesi sytytys elektrodiin ja asentaaksesi sen sitten uudelleen:

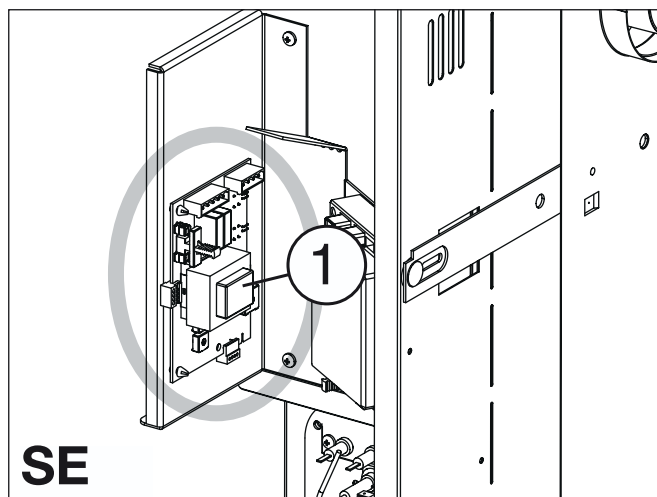
- irrota suurjännitejohto elektrodin liittimestä
- kierrä auki kiinnitysrengas (6) ja irrota elektrodi (7)
- asenna uusi elektrodi päinvastaisessa järjestyksessä purkuun nähden, elektrodi voidaan asentaa vain yhteen asentoon.
- ole tarkkana, ettei keraaminen eristys vahingoitu.



Ohjainkortti

Noudata alla olevia ohjeita purkaaksesi ohjainkortin (1) ja asentaaksesi sen sitten uudelleen:

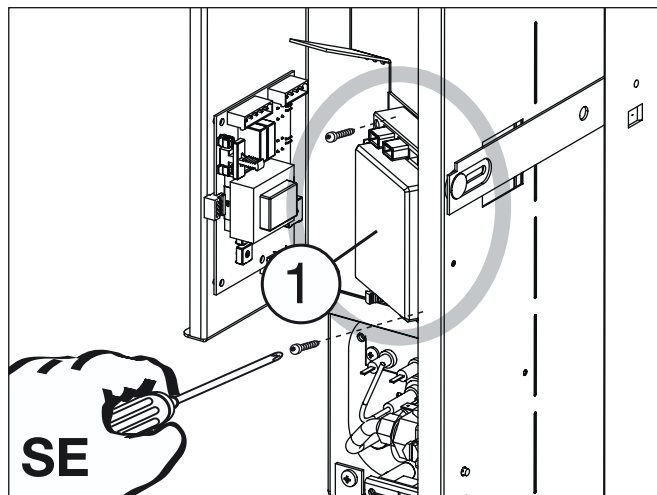
- Purista varoen avausjärjestelmän väliskeiteitä ja vapauta kortti
- irrota liittimet pistokkeistaan
- vaihda piirilevy ja ole tarkkana, ettet tee virheitä johtojen uudelleenkytkennässä.



Liekin tarkistuksen lono-kortti

Noudata alla olevia ohjeita purkaaksesi liekin ohjainkortin (1) ja asentaaksesi sen sitten uudelleen:

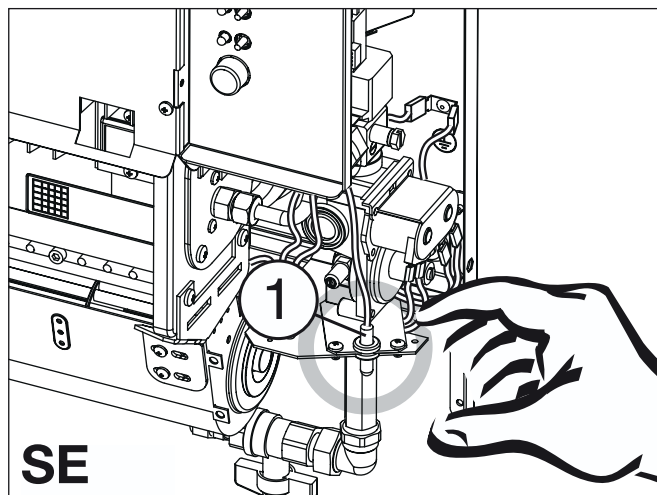
- kierrä auki korttien kiinnitysruuvit vapauttaen ne tuesta
- irrota liittimet pistokkeistaan
- vaihda piirilevy ja ole tarkkana, ettet tee virheitä johtojen uudelleenkytkennässä.



Ympäristön termostaattianturi

Noudata alla olevia ohjeita purkaaksesi anturin (1) ja asentaaksesi sen sitten uudelleen:

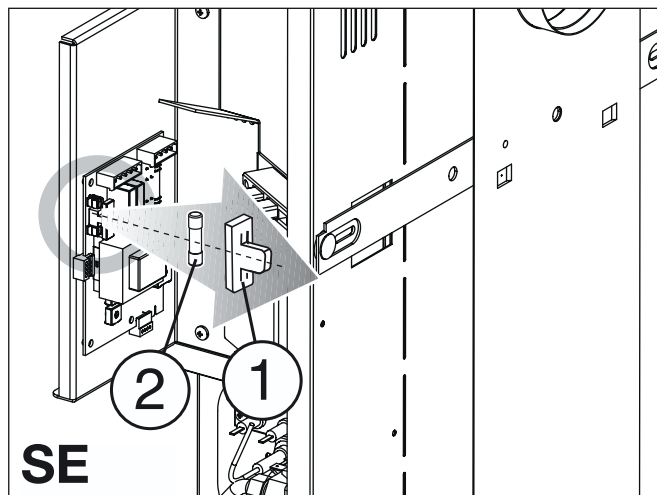
- irrota faston-liittimet klipseistä
- irrota anturi kiinnityskannattimesta
- vaihda osa ja asenna uusi osa päinvastaisessa järjestyksessä purkuun verrattuna.



Palanut suojasulake

Jos sähkölaitteiston oikosulun seurauksena laite ei käynnisty uudelleen, tulee tarkistaa välittömästi suoja-sulakkeen tila. Toimi seuraavasti:

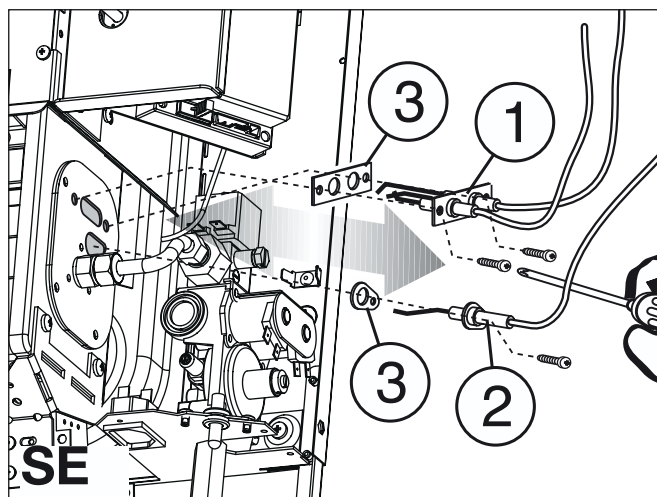
- irrota ulkokorkki (1) varoen
- ota esiin sulake (2) ja tarkista sen eheys. Jos se on ruskehtavan värinen tai sisäinen johdin on katkennut, se on palanut ja se tulee vaihtaa toiseen pikatyypiseen 1A-250 V.



Elektrodit

Noudata alla olevia ohjeita purkaaksesi sytytys elektrodit (1) ja/tai tunnistuselektrodin (2) ja asentaaksesi ne sitten uudelleen:

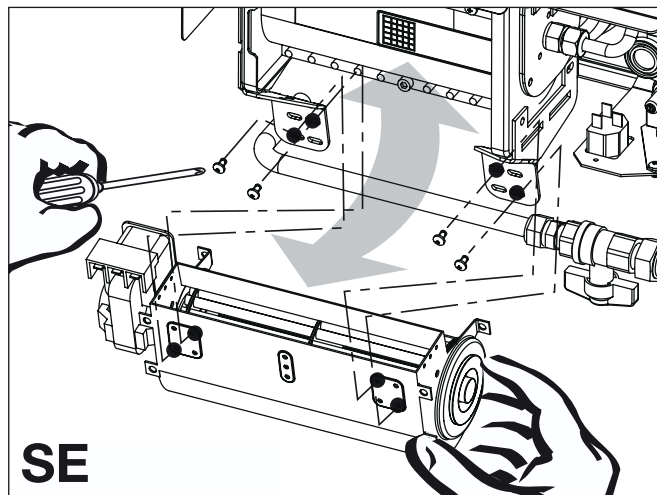
- irrota suurjännitejohdot ja/tai elektrodien ionisointijohdot liekin ohjainkortista, kierrä auki ruuvit ja irrota elektrodiryhmä
- asenna elektrodit uudelleen päinvastaisessa järjestyksessä purkuun nähden vaihtamalla pitotiivistet (3), elektrodit voidaan asentaa vain yhteen asentoon
- ole tarkkana, ettei vahingoita elektrodien keraamista pintaa ja liitä johdot takaisin oikeaoppisesti korttiin



Konvektiopuhallin

Noudata alla olevia ohjeita purkaaksesi puhaltimen ja asentaaksesi sen sitten uudelleen:

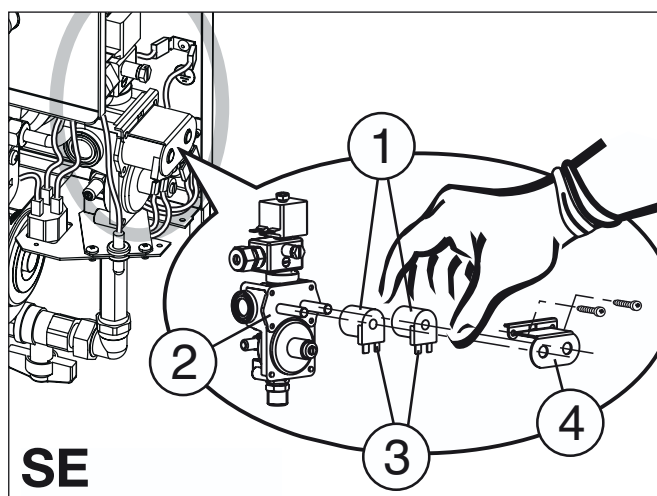
- poista puhaltimen moottorin sähköliitännät
- poista maaliitännä, joka on moottorissa
- kierrä auki neljä ruuvia, jotka kiinnittävät puhaltimen tuet lämmittimen takarunkoon ja irrota se
- vaihda osa asentamalla se purkuun nähden päinvastaisessa järjestyksessä. Asenna ensin tuet, joissa on tärinänestot, puhaltimen laippojen aukkojen kohdalle, kiinnitä se sitten runkoon ja palauta sähköliitännät oikeaoppisesti välttääksesi toimintahäiriöt, kuten nopeuden muutokset tai oikosulut.



Kaasuventtiilikelat White-Rodgers

Noudata alla olevia ohjeita purkaaksesi kelat ja asentaaksesi ne sitten uudelleen:

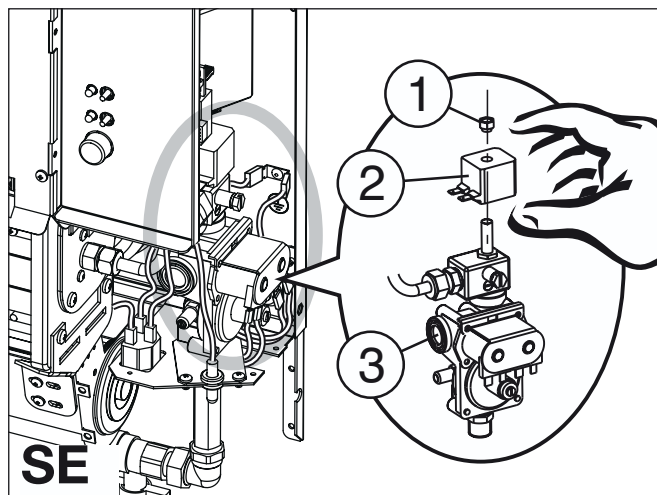
- kierrä auki kaksi kiinnitysruuvia kannattimesta, joka lukitsee kelat (1) venttiilirunkoon (2) ja irrota se
- irrota rikkiäinen kela ottamalla se varoen ulos
- laita takaisin uusi kela ja ole tarkkana, että liität pistokkeen (3) oikeaan pistorasiaan;
- 4 - Asenna kannatin (4) uudelleen kelojen lukitsemiseksi.



Trigas-modulaattorikelat

Noudata alla olevia ohjeita purkaaksesi kelan ja asentaaksesi sen sitten uudelleen:

- pura sähköliitännät
- kierrä auki kiinnitysmutteri (1), joka lukitsee kelan (2) venttiilirunkoon (3) ja irrota se;
- irrota rikkiäinen kela ottamalla se varovaisesti ulos
- laita kela takaisin ja ole tarkkana, että laitat sen oikeaoppisesti
- asenna sähköliitännät uudelleen.



Konvektiopuhaltimen termostaatti

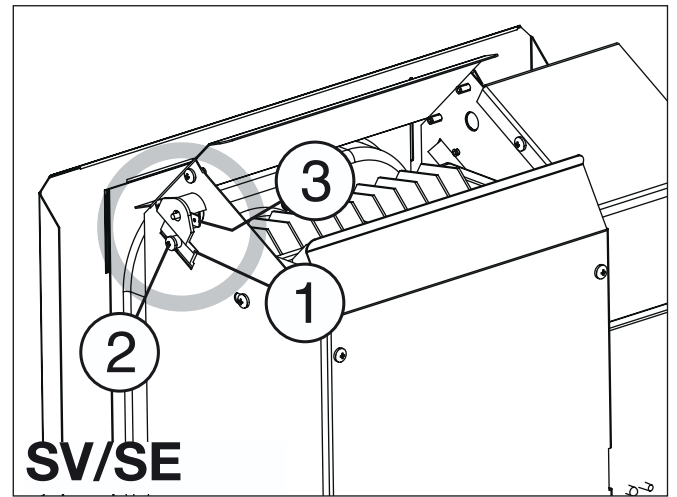
Noudata alla olevia ohjeita purkaaksesi termostaatin (3) ja asentaaksesi sen sitten uudelleen:

- pura termostaatin lukituskannatin (1) kiertämällä auki ruuvi (2)
- irrota sähköliittimet termostaatista
- asenna termostaattiryhmä uudelleen päinvastaisessa järjestyksessä purkuun verrattuna.

Termostaatti pitää konvektiopuhaltimen päällä, kun ulostuloilman lämpötila on saavuttanut arvon, joka on noin 45°C.



Muista asentaa termostaatti takaisin suunnitellulla kalibroinnilla.

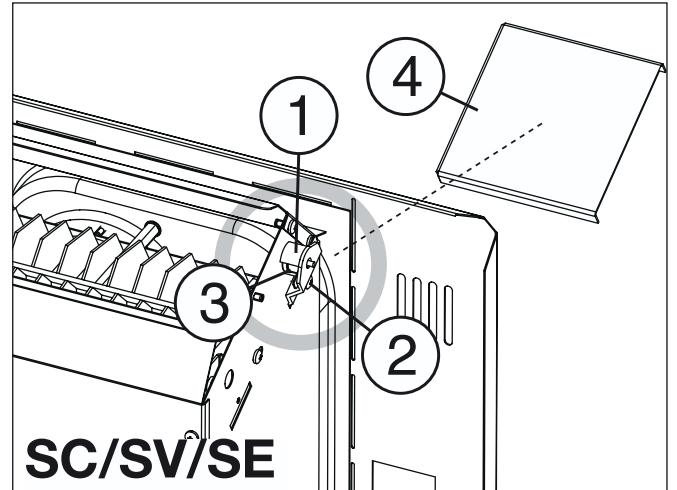


Turvatermostaatti (manuaalisesti palautettava)

Noudata alla olevia ohjeita purkaaksesi termostaatin (3) ja asentaaksesi sen sitten uudelleen:

- termostaattiin pääsyn helpottamiseksi voit irrottaa kannen (4) kiertämällä auki kiinnitysruuvit.
- pura termostaatin lukituskannatin (1) kiertämällä auki ruuvi (2)
- irrota sähköliittimet termostaatista
- asenna termostaattiryhmä uudelleen päinvastaisessa järjestyksessä purkuun verrattuna.

Turvatermostaatti kytkeytyy päälle, jos konvektiopuhaltin ei toimi oikeaoppisesti tai jos syntyy poikkeavia ylikuumentumisia ja/tai jos poistoilman lämpötila saavuttaa yli 107 °C:n lämpötilan. Tällöin termostaatti kytkee polttimen pois päältä, sulkee kaasuventtiilin ja saa aikaan laitteen lukitustilan.

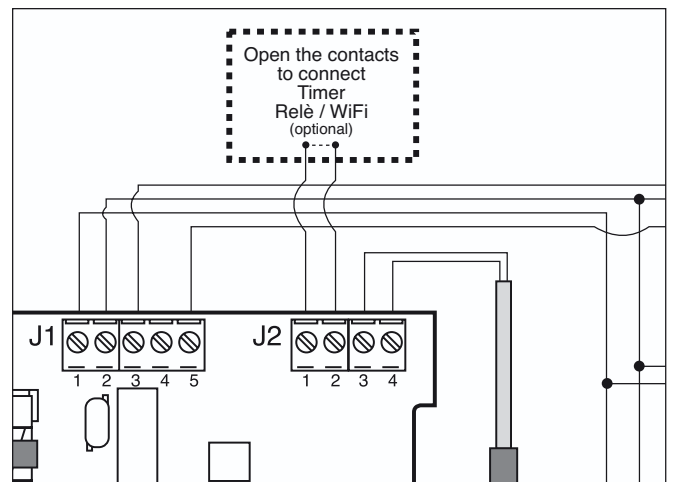


ULKOISEN AKTIVOINTILAITTEEN LIITÄNTÄ

Puhdas etäkosketin, joka ei sisälly toimitukseen (puhelinkytin, huonetermostaatti jne.), on asennettava liekinhallintakorttiin (D1 mallille SE), erityisesti J2-sillalle koskettimiin 1 ja 2.

TÄRKEÄÄ! Seuraavan koskettimen avaus tai sulkua saa aikaan vaikutuksen vain jos laite on kytkettynä virransyöttöön ja asetettu toimintatilaan koneen ohjaimesta tai langattomasta ohjaimesta.

⚠ Soveltumattomien laitteiden käyttö ja liitäntä voi vahingoittaa lämmitintä peruuttamattomasti. Huolehdi siis siitä, että valtuutettu teknisen huoltokeskus tekee muutoksen tai liitännän.

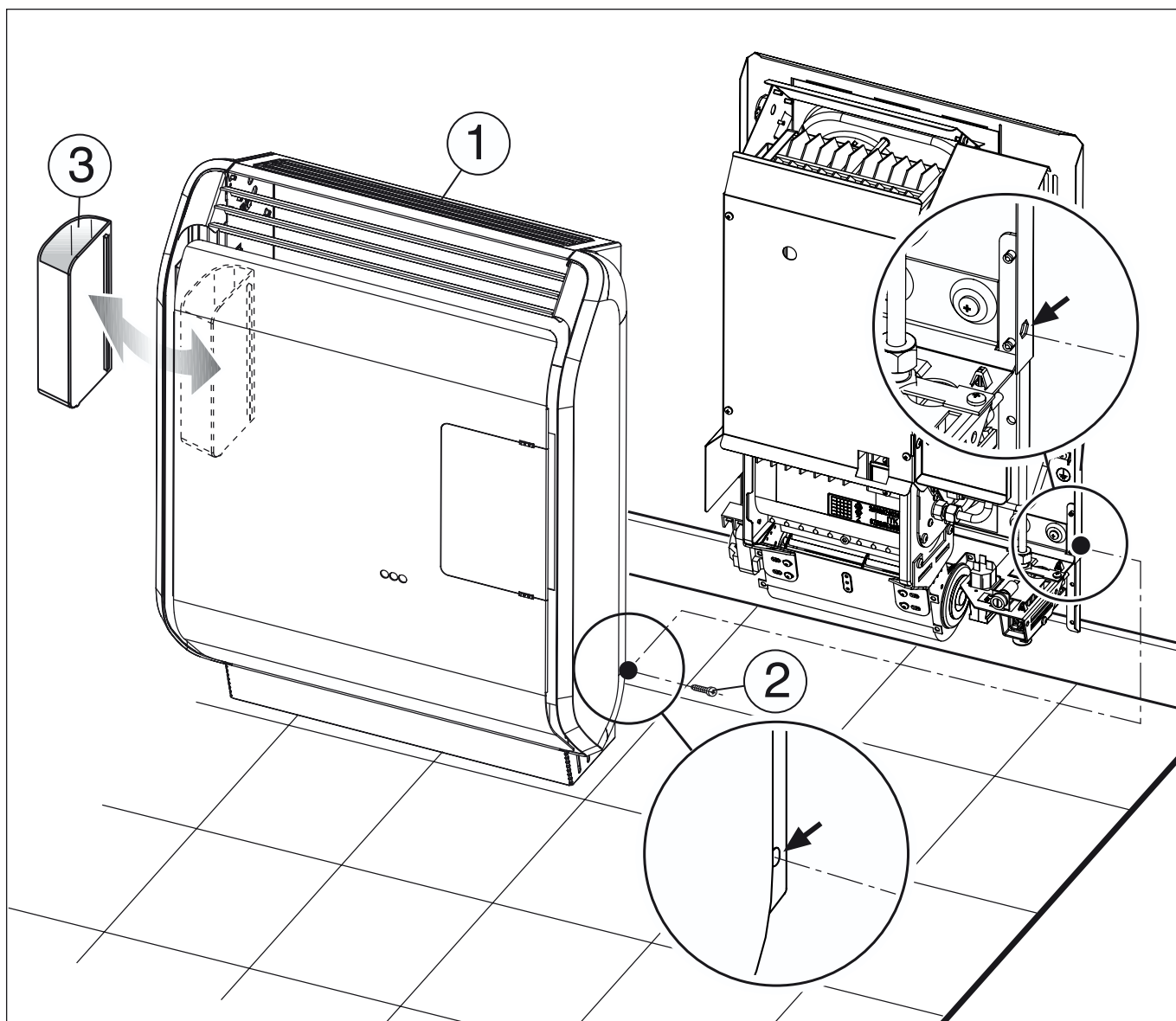


Kotelon purku

- Poista alusta (3).
- Kierrä auki ruuvit (2), jotka kiinnittävät kotelon.
- Irrota ulkokotelo (1) nostamalla sitä ja poistamalla sen kokonaan.

Kotelon uudelleenasetus

- Kun se on asetettu rungon reunojen kohdalle, laita kotelon etuosa rungon etuosaan ja työnnä loppuun asti.
- Pidä kotelo paikoillaan ja kiinnitä se LÄMMITTIMEEN kiristämällä ruuvi (2).
- Asenna alusta uudelleen (3).



FAULT	CAUSE	SOLUTION
The room thermostat is not working	Thermostat knob needs adjustment	Adjustment - turn towards 1 to decrease - turn towards 7 to increase
	Improperly positioned heater	Change installation position
	Top/bottom grille obstructed	Clear obstruction
	Thermostat bulb dislodged	Reposition
	Room thermostat faulty	Replace thermostat with gas valve
No ignition spark	Ignition electrode / cable: - defective - grounded - improperly connected	Check / replace
	Ignition knob not fully pushed in or not turned properly	Set knob correctly
	Ignition failure	Replace ignition unit with gas valve
The burner goes out while the heater is running	Intake/discharge pipes improperly installed	Check / restore - length of pipes - tight connection between appliance and pipes
	Inadequate or fluctuating gas pressure	Check / adjust gas
The appliance is not heating adequately	Selector knob set to pilot	Set to burner
	Thermostat on low setting	Set room thermostat to 7
	Improper injector/gas pressure	Check / adjust gas / replace injector
	Appliance not powerful enough for the room	Replace with a more powerful model
The fan does not run	Mains power disconnected	Check
	Air temperature less than 50°C	Check
	Ignition/control set to MIN	Switch to MAX
	Motor faulty	Replace
The hot air flow is reduced	Tangential fan failure	Replace
	Intake/outlet grille obstructed	Verify / Release
The fan does not change speed. The burner does not change its power setting.	Switch faulty	Check / replace

FAULT	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not start (does not run)	The pilot doesn't light up	Check / switch /replace - Improperly set electrode gap - Selector knob set to incorrect position - Dirty pilot injector
	The pilot does not stay on	Check / switch /replace - Thermocouple failure - Dirty pilot injector
	Uneven gas pressure	Set the proper pressures
	Burned fuse	Replace
	Room temperature greater than programmed value	Set room thermostat to 7
	Air in the gas line	Purge the pipes
The appliance starts (malfunction/shutdown)	Dirty injectors	Clean the injectors
	Injectors not suited to the gas type	Use the proper injectors
	Gas valve closed	Check/replace - Faulty valve
Timer has not effect, not working	Mains power disconnected	Check the power supply
	Segments out of position	Adjust the segments
	Function switch in the wrong position	Set to timer
	Power switch set to OFF	Reset and program the timer

FAULT	CAUSE	SOLUTION
The room thermostat does not trip	Adjust thermostat knob	Adjust the thermostat knob: - turn towards 7 to increase - turn towards 1 to decrease
	Improperly positioned heater	Change appliance position
	Top/bottom grille obstructed	Clean / Free
	Thermostat bulb dislodged	Reposition
	Room thermostat faulty	Replace
No spark at ignition	Ignition electrode/detection unit faulty, earthed or badly connected	Check / replace
	Flame controller board faulty	Check / replace
The burner goes out while the heater is running	Inadequate or fluctuating gas pressure	Check/adjust the gas
	Intake and discharge pipes fitted badly	Check / restore - length of pipes - tight connection between appliance and pipes
The appliance is not heating adequately	Switch set to MIN	Switch to MAX
	Improper injector/gas pressure	Check and regulate the gas / replace
	Appliance not powerful enough for the room	Replace the appliance with a more powerful one
The fan does not run	Air temperature less than 50°C	Check / wait for heating to start
	Switch set to MIN	Switch to MAX
	Motor faulty	Replace
The hot air flow is reduced	Tangential fan failure	Replace
	Intake/outlet grilles obstructed	Clear obstruction
The burner does not change its power setting.	Switch faulty	Replace

FAULT	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not start (does not run)	Mains power disconnected	Check the power supply
	Incorrect gas pressure	Set the correct pressures
	Thermostat does not trip	Adjust the thermostat
	Burned fuse	Replace
	Control board faulty	Replace
	High room temperature	Adjust the room thermostat
	Air in gas pipes	Bleed
The appliance starts (malfunction/shutdown)	Incorrect ignition electrode distance	Reset the gap
	Nozzles dirty	Clean the injector
	Injectors not suited to the gas type	Use the proper injectors
	Control board faulty	Replace
	Gas valve closed	Check/replace: - Safety thermostat tripped (check the cause: fan or thermostat faulty, gas setting) - Faulty valve
Timer has not effect, not working	Segments out of position	Adjust the segments
	Wrong function programming	Set switch to timer
	Interruption of power supply	Reset and program the timer

Seller

.....
 Street
 tel.

Installer

Sir
 Street
 tel.

Technical Service Assistance

Sir
 Street
 tel.

Date	Intervention



14. maaliskuuta annetun, sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan lakiasetuksen mukaan Laitteessa tai pakkauksessa oleva rastitun jätteenmerkin merkki osoittaa, että tuote, joka on saapunut käyttökäyttönsä päähän, tulee kierrättää erikseen muista kotitalouden sekajätteistä. Käyttäjän tulee näin ollen viedä laite, jonka käyttöikä on päättynyt, soveltuviin kierrätyskeskuksiin tai antaa se takaisin jälleenmyyjälle uuden vastaavan tyyppisen laitteen ostohetkellä.

Soveltuva sähkö- ja elektroniikkalaiteromujen lajittelu edesauttaa materiaalien uudelleenkäyttöä, kierrätystä ja talteenottoa ja ennaltaehkäisee laitteiden sisällä olevista vaarallisista aineista koituvat kielteiset vaikutukset ympäristöön ja ihmisten terveyteen.

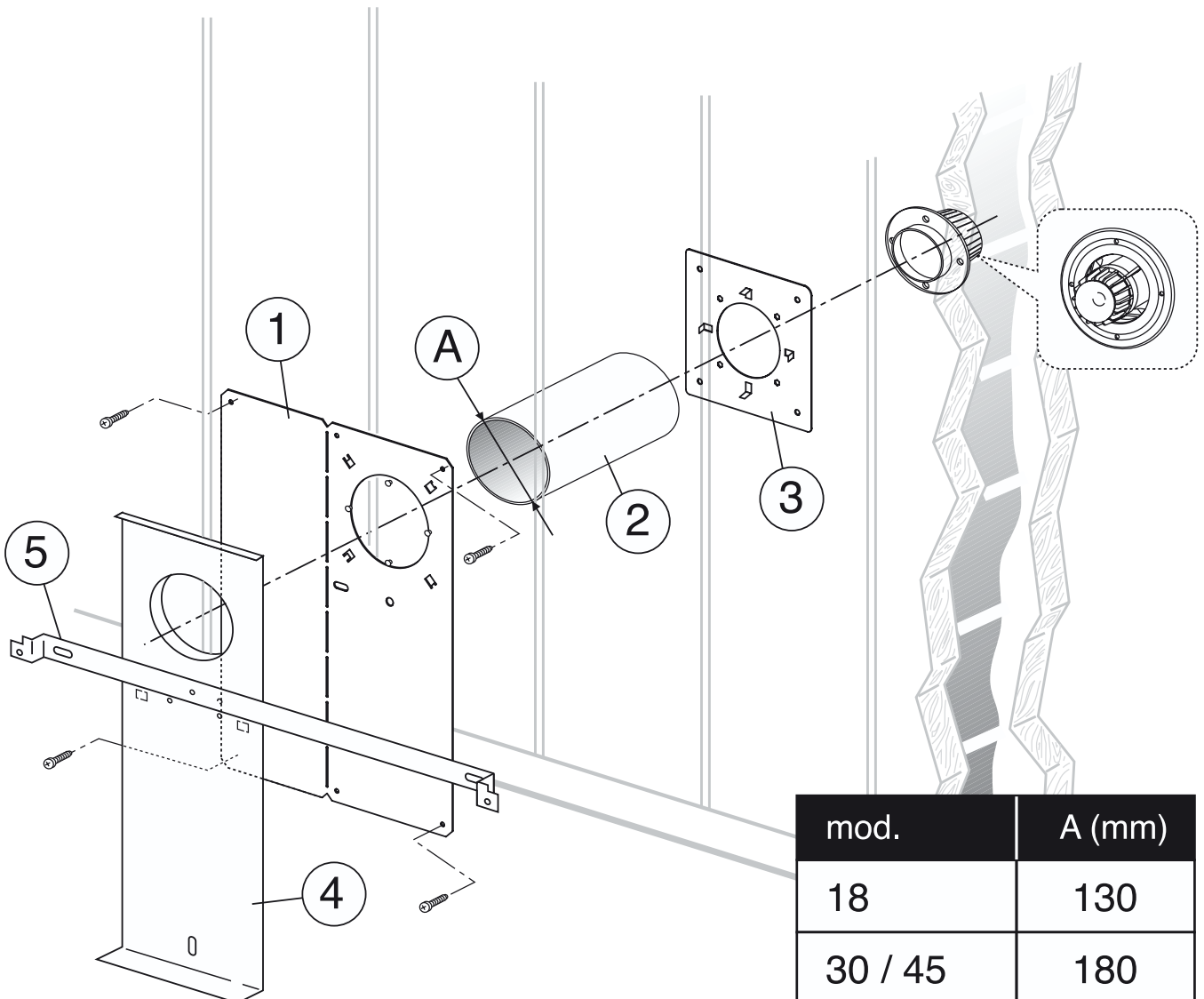
HUOMAUTUKSET

[illegible]

SYTTYVIEN TAI PUISTEN SEINIEN SUOJAUSSARJAN ASENNUS

Tämä SARJA on tarkoitettu seinille, joiden paksuus on välillä 100–500 mm, mutta se voidaan leikata mittojen mukaan.

- valitse lämmittimen sijainti ja tee seinään läpikulkuaukko, jonka halkaisija on (A). Tee reikä niin tarkasti kuin mahdollista siten, että savunpoistoryhmä on suorassa asennossa.
- mittaa seinän paksuus
- leikkaa putken halkaisijaksi sama kuin seinän
- laita mitan mukaan leikattu putki seinän sisälle
- levyllä (1) taita kaikki kielekkeet sisäänpäin seinän aukkoon
- kiinnitä levy sisäseinään
- levyllä (3) taita kaikki kielekkeet sisäänpäin seinän aukkoon
- laita levyn (3) ja ulkoseinän väliin eristävää materiaalia tai sopivaa silikonua veden tunkeutumisen estämiseksi
- kiinnitä ulkopuolelle levy (3) käyttämällä mukana toimitettuja ankkureita tai osta ankkurit, jotka soveltuvat parhaiten seinätyyppiin
- asenna sisäseinään levy (4) ja kannatin (5). Nämä kaksi osaa kannattelevat laitetta seinällä ja kiinnittävät sen siihen.





ITALKERO S.r.l. . via Lumumba 2 . Zona Ind. Torrazzi . 41122 Modena . Italy . Tel +39 59 2550711 . FAX +39 059 4900500 . www.italkero.it

NOTA: Nel continuo perfezionamento del prodotto, le caratteristiche estetiche e dimensionali, i dati tecnici, gli equipaggiamenti e gli accessori, possono essere soggetti a variazione.

NOTE: Due to ongoing product upgrading, aesthetic and dimensional features, technical details, fittings and accessories could undergo changes and are not binding.

NOTE : En vue de l'amélioration continue des produits, les caractéristiques esthétiques et de taille, les données techniques, l'équipement et les accessoires peuvent être modifiés.

HINWEIS: Im Bestreben unsere Produkte kontinuierlich zu verbessern, können maßbezogene und ästhetische Eigenschaften, technische Daten, Ausrüstungen und Anlagen sowie Zubehörkomponenten Veränderungen unterworfen sein.



Italkero

Parete gassluft
- NATURLIG -



SC



SV, SE

Eco
SC - SV - SE

KÄYTTÄJÄ

Finland



0476
CR1228

Hakemisto

Tärkeät turvallisuusohjeet	sivu 5
Yleiset varoitukset	” 6
Lämmittimen perustiedot	” 8
Lämmittimen käyttö	
- käyttöönotto	” 10
- kellon ja ajastimen säätö	” 14
- ympäristön termostaatin säätö	“ 15
Sammutus pitkiksi ajoiksi	“ 16
Puhdistus	“ 17
Huolto	“ 17
Käyttöiän päätteeksi	“ 17
Toimintahäiriöt ja ratkaisut	“ 18

*Hyvä asiakas,
Kiitos, että valitsit
valmistamamme lämmittimen.
Tuotteemme on moderni, laadukas ja erittäin tehokas,
ja se takaa hyvinvointia sekä hiljaista
ja tehokasta toimintaa pitkään.
Näiden ominaisuuksien toteutuminen edellyttää,
että käytät valtuutettua teknistä huoltoa, joka on nimenomaisesti
valmistautunut ja perehtynyt pitämään laitteen tehokkuuden maksimissaan ja
että valmistajan alkuperäisiä varaosia käytetään.
Voit lisäksi pyytää määräaikaishuollon sopimusta,
jolloin käyttökustannukset ovat erittäin pienet.*

*Tämä ohjeiden opas sisältää
tärkeitä ohjeita ja vinkkejä, joita tulee noudattaa,
jotta
lämmittimen käyttö sujuisi parhaiten.
Kiitos vielä.*

Konvektiolämmitin

kuuluu a
TAKUU

MAAILMANLAAJUINEN

Valmistaja takaa, että valmistusprosessissa noudatetaan tuotteisiin sovellettavia ja tällä hetkellä voimassa olevia EY-määräyksiä. Valmistaja takaa, että tuotteessa ei ole materiaali- ja valmistusvirheitä. Tämä laite saa lakisääteisen takuun vain, jos se on asennettu valmistajan ohjeiden mukaisesti.

VAIN EUROOPAN UNIONILLE

Tuotteella on Euroopan 2 vuoden takuu koko tuotteelle, mukaan lukien elektroniset komponentit; lukuun ottamatta kiteitä, ovia, sisustusta ja yleistä sisustusta, kaikki kuluvat tai pilaantuvat osat.

Meidän KONVEKTIO-LÄMMITTIMET

ovat mukaisia:

Laitteemme ovat seuraavat:

- Asetus (EU) 2016/426 (GAR)
- Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30 / EU
- Pienjännitedirektiivi 2014/35 / EU
- Asetus 2015/1186 Ympäristömerkintä
- Asetus 2015/1186 Ekosuunnittelu
- WEEE-direktiivi 2012/19 / EU



Joissakin oppaan osissa käytetään seuraavia symboleita:



VAROITUS = koskee toimenpiteitä, jotka edellyttävät erityistä varovaisuutta ja perehtymistä.

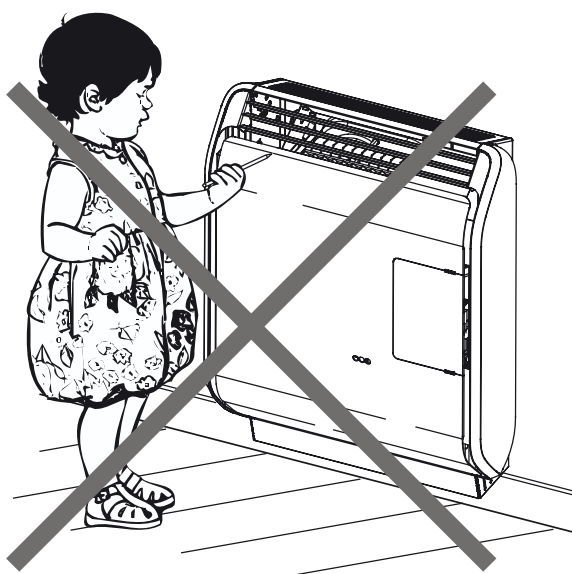


KIELLETTY = koskee toimenpiteitä, JOITA EI TULE missään tapauksessa tehdä.

OLENNAISET TURVALLISUUSOHJEET

Polttoainetta ja sähköä hyödyntävien laitteiden käyttö edellyttää joidenkin olennaisten turvallisuusmääräysten noudattamista:

❯ Lämmittimen käyttö on kielletty lapsilta ja toimintarajoitteisilta henkilöiltä, joita ei avusteta.



❯ Sähkölaitteiden ja -laitteistojen käyttö on kielletty, mikäli polttoaineen hajua havaitaan. Tämä koskee kytimiä, kodinkoneita jne.

Tässä tapauksessa:

- tuuletatilaavaamallaovetjaikkunat
- suljepolttoaineenkatkaisulaite
- pyydä pikaisesti valtuutetun tuen teknisen palvelun tai pätevän ammattilaistalon henkilökunnan apua.

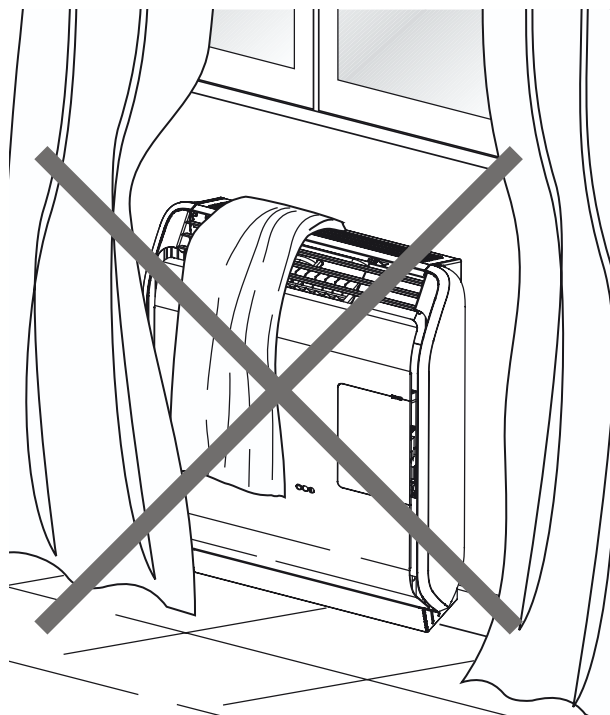
Lämmittimen käyttö on kiellettyä, jos jalat ovat paljaat ja jos kehonosat ovat märät tai kosteat.

On kiellettyä koskea kuuman ilman poistotilään laitteen toimiessa.

Kaikenlaiset puhdistustoimenpiteet ovat kiellettyjä, ellei lämmitintä ole ensin kytketty irti virransyöttöverkosta.

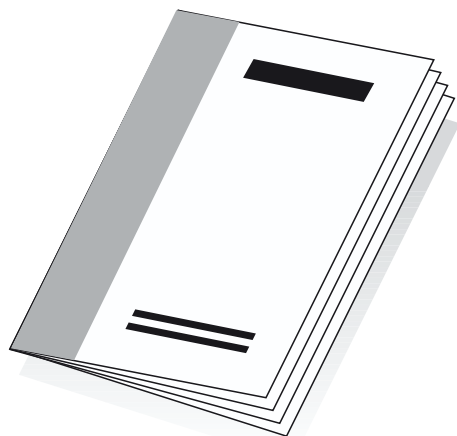
On kiellettyä vetää, irrottaa ja vääntää lämmittimestä ulos tulevia sähköjohtoja, vaikka tämä olisikin kytketty irti sähkövirran syöttöverkosta.

On kiellettyä laittaa laitteen päälle esimerkiksi pyyhkeitä, liinoja, koristeilinoja tms., sillä ne voivat johtaa toimintahäiriöihin ja jopa vaaratilanteisiin.



YLEISET VAROITUKSET

⚠ Tämä opas on olennainen osa lämmitintä, joten se tulee säilyttää aina huolella ja sen tulee AINA olla laitteen mukana siinäkin tapauksessa, että laitteen omistaja tai käyttäjä vaihtuu tai että laite siirretään toiseen asennusympäristöön. Jos opas vahingoittuu tai häviää, pyydä uusi opas alueen valtuutetusta teknisestä palvelusta.



⚠ Lämmitintä tulee käyttää valmistajan osoittaman käyttötarkoituksen mukaisesti.

Valmistaja ei ole sopimuksen puitteissa tai muuten vastuussa henkilöille, eläimille tai tavaroille koituneista vahingoista, joihin on syynä asennuksen, säädön ja huollon virheet tai laitteen virheellinen käyttö.

⚠ Lämmittimen asennuksen saa tehdä yritys, jolla on siihen valtuutus 5. Maaliskuuta 1990 annetun lain nro 46 mukaisesti. Yrityksen on asennuksen jälkeen annettava omistajalle asennuksen vaatimustenmukaisuusvakuutus siitä, että asennuksessa on noudatettu voimassa olevia asetuksia ja ohjeita, jotka valmistaja on kertonut tuotteen mukana toimitetussa asentajan oppaassa.



⚠ Jos lämmitintä ei käytetä pitkään aikaan, seuraaviin toimenpiteisiin tulee ryhtyä:

- aseta laitteen virtakatkaisija sammunut-asentoon;
- laita laitteen virtakatkaisin, jos on, ”sammunut”-asentoon tai irrota pistoke pistorasiasta;
- suljepolttoainehana.

**TYYPIN C KAASULLA TOIMIVAT LÄMMITTIMET, KAASUTIIVIIT,
LÄMMITYSTÄ VARTEN**



ECO SC



**ECO SV
ECO SE**

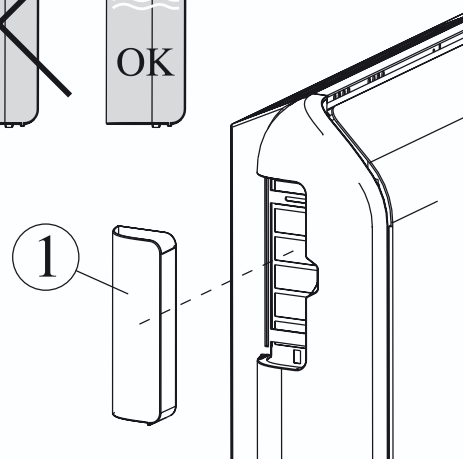
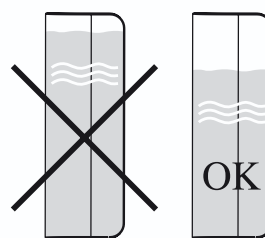
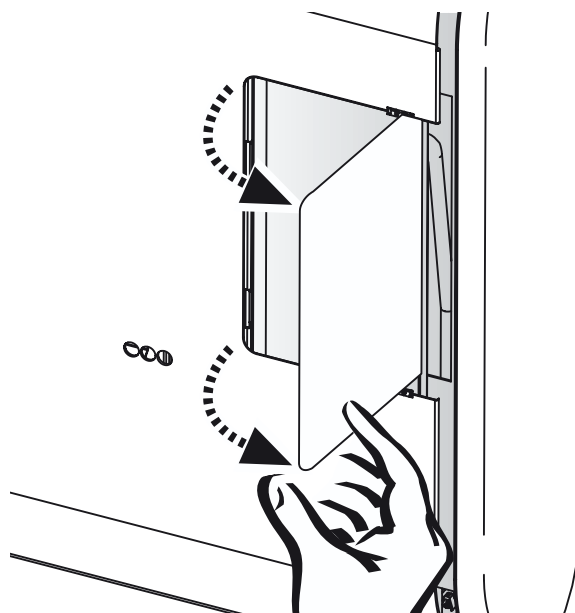
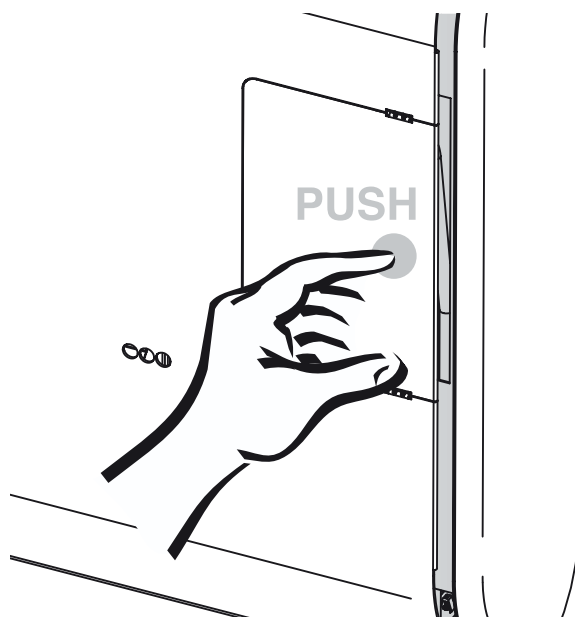
TUTUSTU LÄMMITTIMEEN

Lämmitin ON itsenäinen kaasulla toimiva laite, jossa on atmosfääripoltin ja joka on erittäin tehokas tilojen lämmittämisessä.

Siinä on tyypin C polttopiiri ja tiivis palamiskammio, joka on täysin eristetty asennusympäristössä, mikä takaa käyttäjän maksimaalisen turvallisuuden.

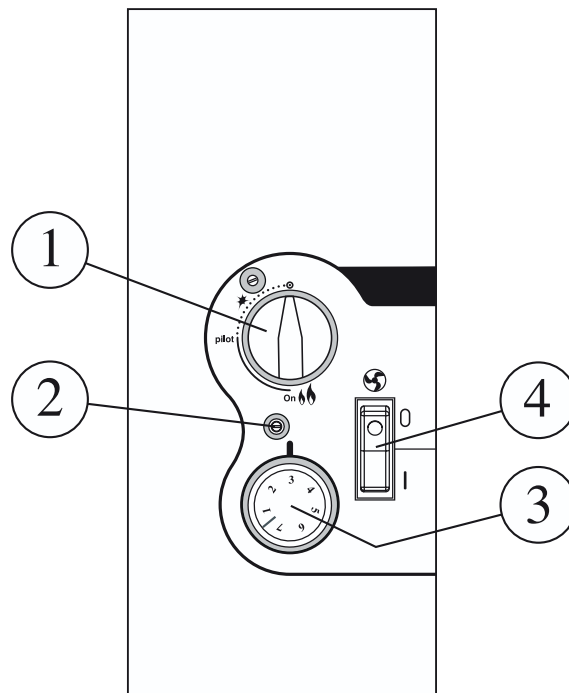
Lisäksi siinä on (malleissa, joihin se kuuluu) tangentialipuhallin, joka on erittäin hiljainen ja mahdollistaa tarvittavan ympäristön lämpötilan nopean saavuttamisen.

SC-lämmitinmalleja ei ole varustettu tangentialipuhaltimilla, ja SV-puhallinlämmittimissä puhaltimen toiminta voidaan aktivoida katkaisijasta (asetetusta tehosta riippumatta). Lisäksi SE-puhallinlämmittimissä puhaltimen toiminta on automaattista suhteessa asennettuun tehoon (MIN-teho puhaltimen ollessa pysähdyksissä, MAX-teho puhaltimen toimiessa). Kaikki laitteet on varustettu vahingossa tapahtuvan tunkeutumisen estoluukulla, joka suojaa ohjauspaneelia, sekä alustalla, jonka avulla voidaan tuottaa kosteutta lämmitettyyn ympäristöön.



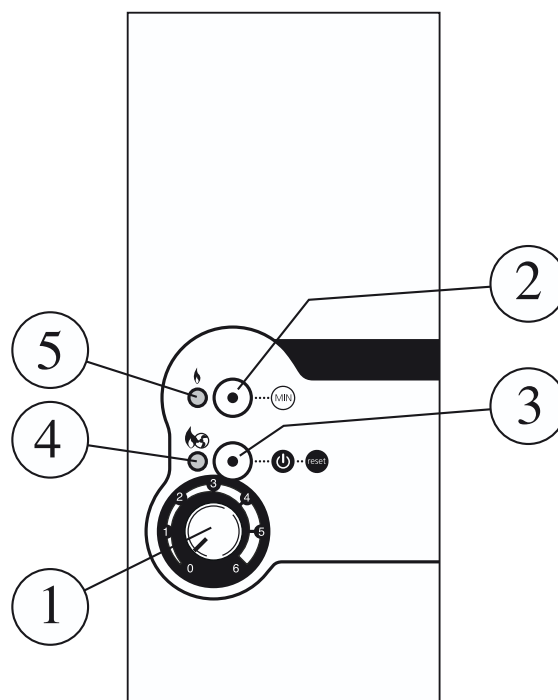
ECO SC / SV

- 1) Käynnistys-/ohjausnuppi.
- 2) Paineensäätimen kalibrointiruuvi.
- 3) ympäristön termostaatin nuppi.
- 4) tangentialipuhallin päälle/pois.



ECO SE

- 1) Ympäristön termostaatin nuppi.
- 2) Laitteen MIN/MAX-tehonäppäin
- 3) Laitteen päälle/pois/nollaus-näppäin.
- 4) Laitteen toimintatilan merkkivalo.
- 5) Toiminnassa olevan puhaltimen merkkivalo (puhallin kytkeytyy päälle automaattisesti vain kun laite on MAX-tehon tilassa).



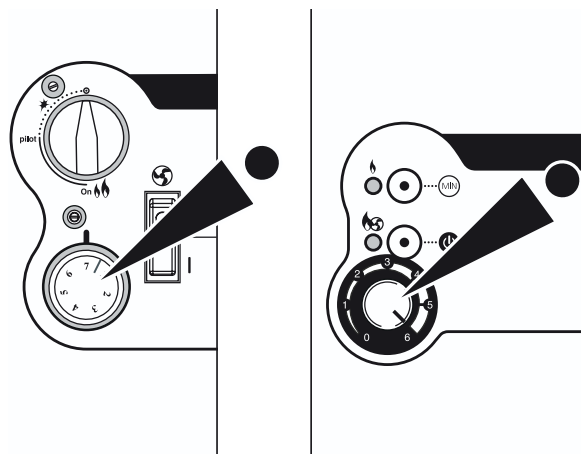
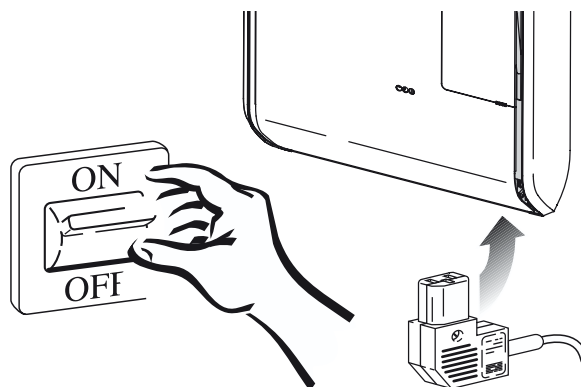
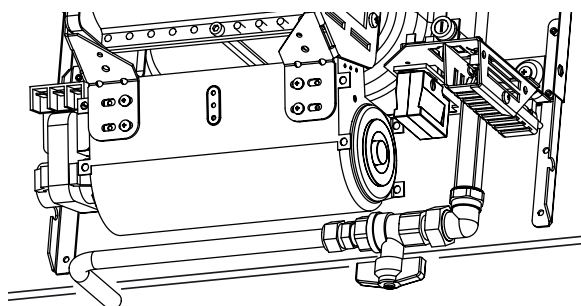
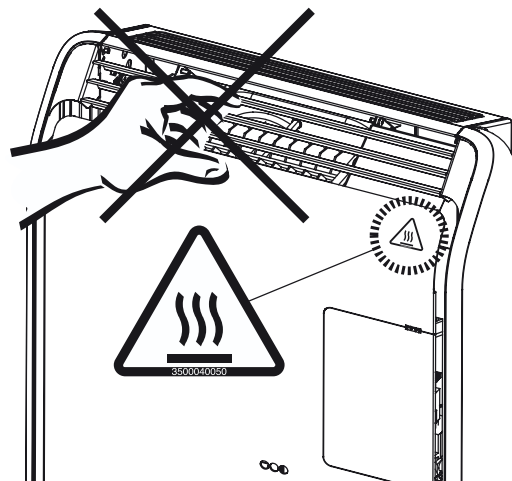
KÄYTTÖÖNOTTO

VAROITUS! Älä koske kuuman ilman poistoripoihin vakavien palovammojen välttämiseksi.

Lämmittimen ensimmäinen käyttöönotto edellyttää valtuutettua teknistä huoltokuntaa, minkä jälkeen laite voi toimia käyttäjän valitsemassa tilassa, joka voi olla manuaalinen tai automaattinen, ja MIN-MAX-lämpöteholla siten, että tangentialipuhaltimen vastaavat toiminta on käytössä tai poissuljettu.

Käyttäjä saattaa joutua ottamaan laitteen uudelleen käyttöön itsenäisesti ilman teknistä huoltopalvelua esimerkiksi pitkän poissaolon tai laitteen käyttämättömyyden jälkeen. Näissä tapauksissa käyttäjän tulee tehdä seuraavat tarkistukset ja toimenpiteet:

- Tarkista, että polttoainehana on auki.
- Jos sähkölaitteistossa on yleiskatkaisija, aseta se ”pälle”-asentoon tai laita pistorasia laitteen pistokkeeseen (malleissa, joissa on puhallin ja/tai ajastin).
- Tarkista, että virtapistoke (joka on vain versioissa, joissa on puhallin ja/tai ajastin) on laitettu seinäpistorasiaan. Noudata annettua napaisuutta (vaihe-nolla).
- Säädä ympäristön termostaatti MAX-arvoon vähentääksesi käyttöönottoajan minimiin.



ECO SC / SV

- Aseta ajastimen toimintavalitsin, jos on, manuaaliseen asentoon.

- Käynnistälämmitin.

- Käännä nuppi asentoon 7 (max).
- Paina käynnistys/-ohjausnuppia 1/4 kierrosta vasemmalle ja pidä sitä painettuna. Siirry sitten sammutusasennosta käynnistysasentoon (kipinä) ja sytytin-asentoon (pieni liekki).

Tarkista, että kipinä syntyy monta kertaa.

- Kun sytytin on päällä, pidä käynnistys/-ohjausnuppia painettuna muutaman sekunnin ajan, ja kun olet vapauttanut sen, tarkista, että sytytin pysyy koko ajan päällä.

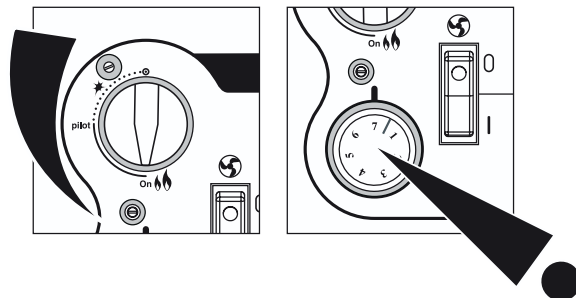
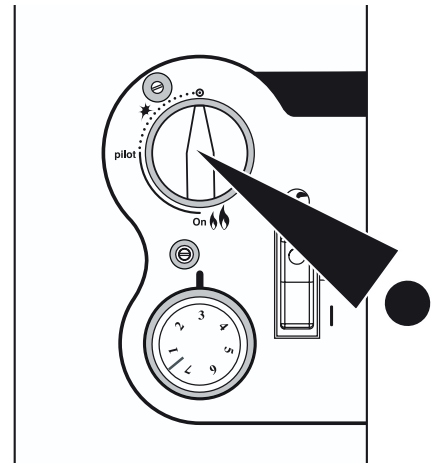
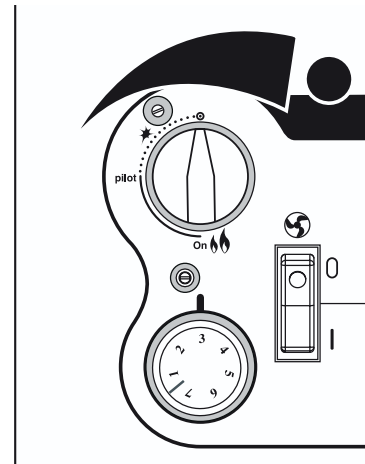
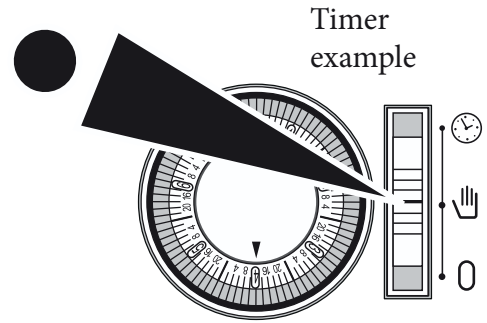
- Sytyttimen ollessa koko ajan päällä käännä ohjausnuppi tehopolttimen käynnistysasentoon (pieni liekki + suuri liekki) ja tarkista, että se syttyy oikeaoppisesti.

- Käännä termostaattinuppi oman tarpeen mukaan: asento 1 = MIN-lämpötila ja asento 7 = MAX-lämpötila

- Poltin pysyy päällä (moduloivalla toiminnalla), kunnes lämpötila-asetus saavutetaan. Tällöin poltin sammuu, mutta vain sytytin pysyy päällä valmiina sytyttämään polttimen uudelleen, jos lämpötila laskee.

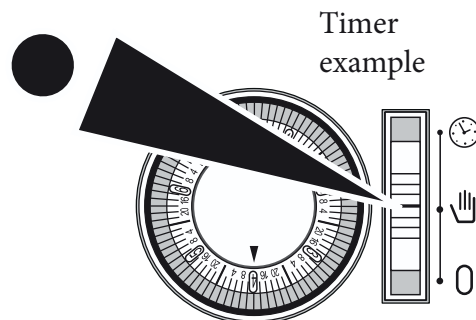
- Jos toimintahäiriöitä ilmenee (syttyminen, toiminta tai sytyttimen liekki sammunut), laite siirtyy ”LUKITUSPYSÄYTYS”-tilaan ja pysäyttää syöttökaasun. Odota noin 1 minuutin ajan, että keskinäislukituksen laite vapautuu (kylmä termopari) ja toista sitten käynnistysmenetelmä.

⚠ Tämä toimenpide voidaan toistaa enintään 3 kertaa. Jos se ei onnistu, sammuta laite pääkatkaisijasta ja soita valtuutettuun tekniseen huoltopalveluun.



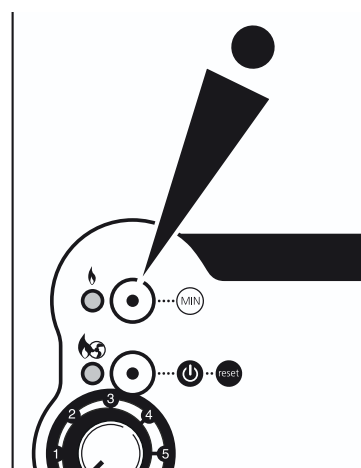
ECO SE

- Aseta ajastintoiminnon valitsin manuaaliseen kohtaan



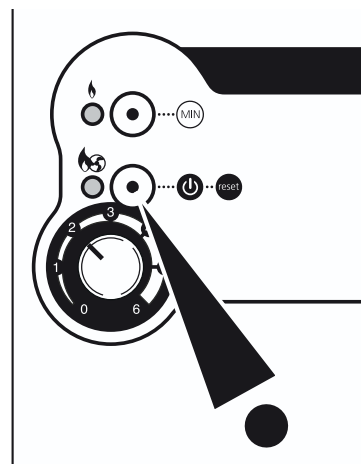
- Painalämmitystehon valintapainiketta:

- MIN = minimiteho
- MAX = maksimiteho



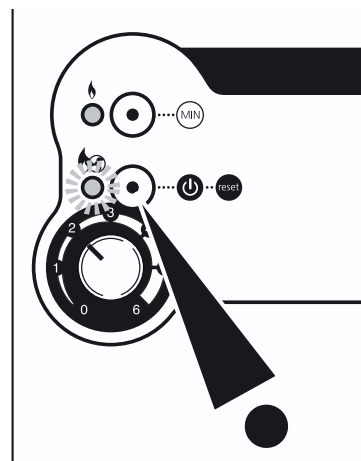
- Paina ohjauspaneelin pääkatkaisijaa (merkkivalo syttyy).

Lämmitin suorittaa käynnistysvaiheen ja pysyy toiminnassa, kunnes säädetty ympäristön lämpötila saavutetaan (toiminnan merkkivalo sammuu ohjauspaneelissa).



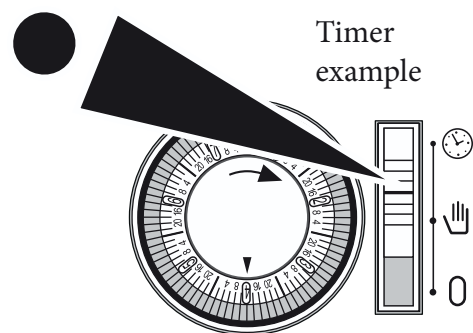
- Toimintahäiriöiden tapauksessa laite siirtyy LUKITYSPYSÄYTYKSEN tilaan ja käynnistää vapautuksen punaisen merkkivalon. Toiminnan palauttamiseksi paina RESET-painiketta ja odota, että koko käynnistysvaihe suoritetaan uudelleen, kunnes toiminnan merkkivalo syttyy.

⚠ Tämä toimenpide voidaan toistaa enintään 3 kertaa. Jos se ei onnistu, sammuta laite pääkatkaisijasta ja soita valtuutettuun tekniseen huoltopalveluun.



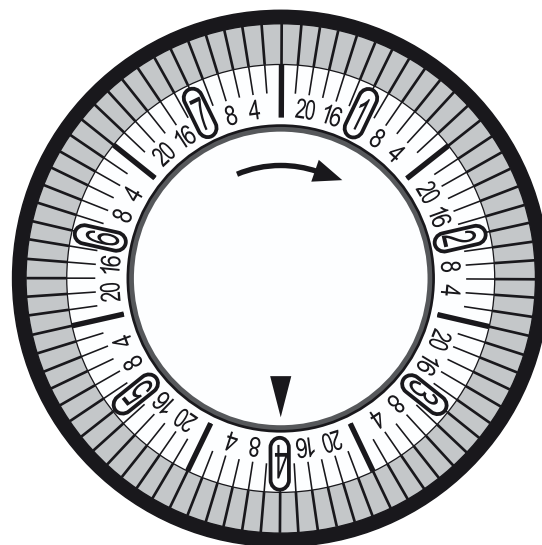
- Kunlämmitinontoinnassa,säädäkello oikeaan aikaan ja aseta ajastin automaattista toimintaa varten (katso asiaa koskeva kappale)

- Lämmittimenautomaattisentoiminnanaktivoinniseksi riittää, että asettaa toimintavalitsimen, jos sellainen on, kellon kohtaan



KELLON JA AJASTIMEN SÄÄTÖ (JOS ON)

Ensimmäinen säätö koskee vallitsevaa kellonaikaa ja toinen lämmittimen pysäytyksen tai toiminnan aikoja.

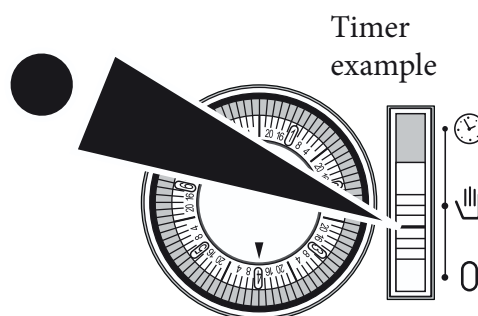


Example Timer

Lämmitin voidaan ottaa pois päältä toiminnon valitsimella (asento 0) tai ohjauspaneelin pääkatkaisijasta.

Ensimmäisessä tapauksessa ajastimen kello pysyy toiminnassa. Toisessa tapauksessa kello pysähtyy ja vallitseva kellonaika tulee säätää uudelleen kun virransyöttö palautetaan.

Huom. malli SV: sammutuksen aikaväleinä vain tehopolttin sammuu, ja sytytin pysyy päällä!



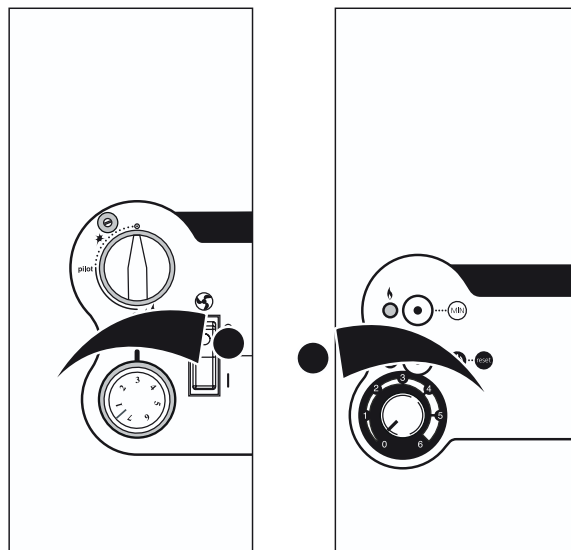
YMPÄRISTÖTERMOSTAATIN SÄÄTÖ

Ulkolämpötilan muuttuessa voi olla tarpeen lisätä tai vähentää lämmitetyn ympäristön lämpötila-arvoa.

Riittää, että muuttaa ympäristötermostaatin säätöä kääntämällä nuppia MAX-arvoa kohti, jotta arvo kasvaa, ja MIN-arvoa kohti, jotta arvo vähenee.

Kun uusi säätö on tehty, odota, että lämmitin on suorittanut toimintajakson ja tarkista sitten, onko tulos miellyttävä.

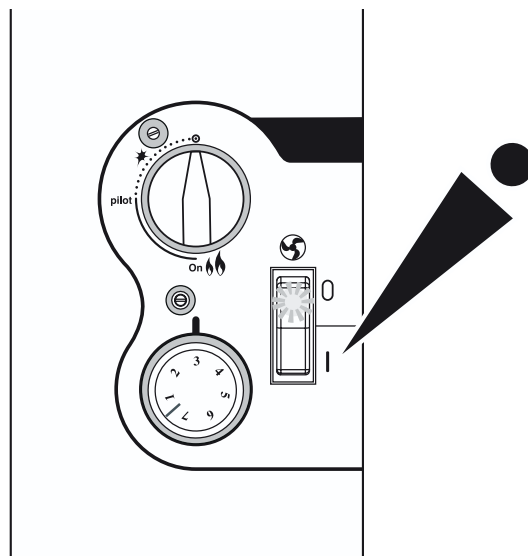
Toista toimenpide, kunnes halutut olosuhteet on saavutettu.



TANGENTIAALIPUHALTIMEN KÄYNNISTYS (vain malli. SV)

Saata tangentiaalipuhaltimen katkaisija, jos on, asentoon päällä 1: puhallintoiminnon päälle laitto näkyy siten, että painikkeen merkkivalo syttyy.

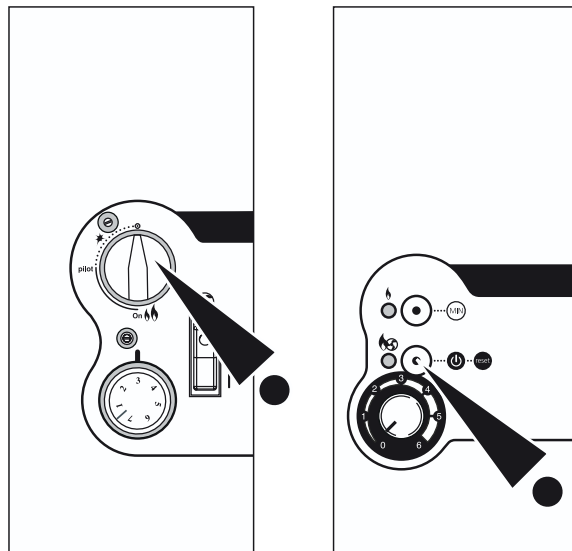
Huomio: Puhallin alkaa pyöriä vasta puhallintermostaatin päälle kytkeytymisen jälkeen, mikä tapahtuu vasta kun kaasulämmittimen sisällä oleva ilma on riittävän kuumaa!



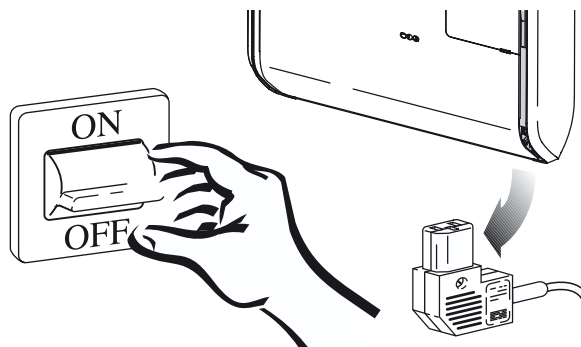
SAMMUTUS PITKÄKSI AJAKSI

Jos lämmitintä ei käytetä pitkään aikaan, seuraaviin toimenpiteisiin tulee ryhtyä:

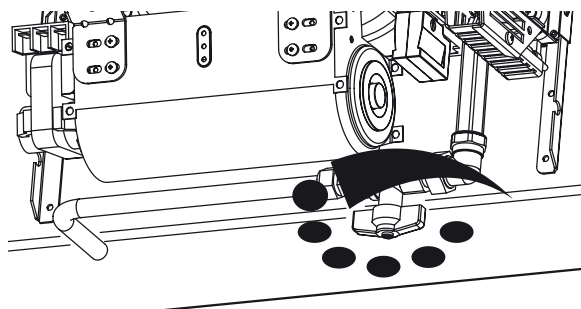
- **SC/SV**-Aseta käynnistys-/sammutusnappi asentoon "0" (jos on)
- **SE** -Paina ohjauspaneelin pääkatkaisijaa (merkkivalo sammunut);



- Saata sähkölaitteiston pääkatkaisija, jos on, "sammunut"-asentoon tai irrota pistotasia laitteen pistokkeesta.



- Suljekaasuhana.



PUHDISTUS

Käyttäjän tulee puhdistaa ainoastaan lämmittimen kotelo.

Ennen puhdistusta toimi seuraavasti:

- Aseta ohjauspaneelin pääkatkaisija sammunut-asentoon, laita laitteiston pääkatkaisija, jos on, sammunut-asentoon tai irrota pistoke pistorasiasta.

- Odota, että lämmitin jäähtyy kokonaan.

Puhdista käytettävissä olevat osat poistaaksesi mahdolliset pölyt, hämähäkinseitit ja vastaavat.

Käytä paineilmaa pölyn puhaltamiseksi pois myös kohdista, joihin ei pääse helposti käsiksi.

Muovisten tai maalattujen osien puhdistamisessa ei tule käyttää mitään liuotainaineita tai hankaavia puhdistusaineita. Käytä vain neutraaleja tuotteita. Älä rasvaa syntetisistä materiaalista valmistettuja osia.

 Käytä kotelon puhdistamisessa pehmyttä liinaa, joka on kostutettu kotitalouden tai muihin neutraaleihin puhdistustuotteisiin (autosampoo jne.).

 Älä kaada suoraan nesteitä koteloon tai laitteen muiden osien päälle, muuten ne voivat vaurioitua pahasti.

HUOLTO

Muistutamme, että lämmittimen MÄÄRÄAIKAISHUOLTO on olennaista laitteen turvallisuuden, tehokkuuden, kestön ja luotettavuuden kannalta.

Suosituksena on huollattaa laite kerran vuodessa ennen lämmityskautta valmistajan teknisessä huoltopalvelussa tai yrityksessä, joka huolehtii kaasulaitteiden huollosta.

KÄYTTÖIÄN PÄÄTTEEKSI



14. maaliskuuta annetun, sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan lakiasetuksen mukaan

Laitteessa tai pakkauksessa oleva rasti-
tun jätteen merkki osoittaa, että tuote, joka on saapunut käyttöikänsä päähän, tulee kierrättää erikseen muista kotitalouden sekajätteistä. Käyttäjän tulee näin ollen viedä laite, jonka käyttöikä on päättynyt, soveltuviin kierrätyskeskukseen tai antaa se takaisin jälleenmyyjälle uuden vastaavan tyyppisen laitteen ostohetkellä.

Soveltuva sähkö- ja elektroniikkalaiteromujen lajittelu edesauttaa materiaalien uudelleenkäyttöä, kierrätystä ja talteenottoa ja ennaltaehkäisee laitteiden sisällä olevista vaarallisista aineista koituvat kielteiset vaikutukset ympäristöön ja ihmisten terveyteen.

TOIMINTAHÄIRIÖT JA RATKAISUT

Eco SC / SV

•Sähkövirransyöttöpuuttuu:

Jos merkkivalo ei syty lämmittimen puhaltimen katkaisijan painamisen jälkeen tai jos tietyn ajan kuluttua kellotaulun lukema ei etene, tarkista, että laitteen pistoke on asetettu oikeaoppisesti pistorasiaan tai että laitteiston yleiskatkaisija, jos on, on päällä-asennossa.

Jos tämä ei korjaa asiaa, pyydä apua valmistajan teknisestä huoltopalvelusta.

•LUKITTUMISpysäytys:

Tarkista, että polttoainehana on auki.

Tarkista, että polttoainetta (kaasua) on saatavilla (onko pullo tyhjä).

Käynnistysolosuhteiden palauttamiseksi odota noin 1 minuutin ajan, että keskinäislukituksen laite vapautuu (kylmä termopari) ja toista sitten käynnistysmenetelmä alusta.

⚠ Tämä toimenpide voidaan toistaa enintään 3 kertaa. Jos se ei onnistu, sammuta laite pääkatkaisijasta ja soita valtuutettuun tekniseen huoltopalveluun.

Eco SE

•Sähkövirransyöttöpuuttuu:

Jos merkkivalo ei syty lämmittimen pääkatkaisijan painamisen jälkeen, tarkista, että laitteen pistoke on asetettu oikeaoppisesti pistorasiaan tai että laitteiston yleiskatkaisija, jos on, on päällä-asennossa.

Jos tämä ei korjaa asiaa, pyydä apua valmistajan teknisestä huoltopalvelusta.

•LUKITTUMISpysäytys:

Tarkista, että polttoainehana on auki.

Tarkista, että polttoainetta (kaasua) on saatavilla (onko pullo tyhjä).

Tarkista, että virtapistoke on laitettu pistorasiaan. Noudata annettua napaisuutta (vaihe-nolla).

Käynnistysolosuhteiden palauttamiseksi paina VAPAUTUS-painiketta ja odota, että koko käynnistysvaihe suoritetaan uudelleen, kunnes toiminnan merkkivalo syttyy.

⚠ Tämä toimenpide voidaan toistaa enintään 3 kertaa. Jos se ei onnistu, sammuta laite pääkatkaisijasta ja soita valtuutettuun tekniseen huoltopalveluun.

[illegible]



ITALKERO S.r.l. . via Lumumba 2 . Zona Ind. Torrazzi . 41122 Modena . Italy . Tel +39 59 2550711 . FAX +39 059 4900500 . www.italkero.it

NOTA: Nel continuo perfezionamento del prodotto, le caratteristiche estetiche e dimensionali, i dati tecnici, gli equipaggiamenti e gli accessori, possono essere soggetti a variazione.

NOTE: Due to ongoing product upgrading, aesthetic and dimensional features, technical details, fittings and accessories could undergo changes and are not binding.

NOTE : En vue de l'amélioration continue des produits, les caractéristiques esthétiques et de taille, les données techniques, l'équipement et les accessoires peuvent être modifiés.

HINWEIS: Im Bestreben unsere Produkte kontinuierlich zu verbessern, können maßbezogene und ästhetische Eigenschaften, technische Daten, Ausrüstungen und Anlagen sowie Zubehörkomponenten Veränderungen unterworfen sein.